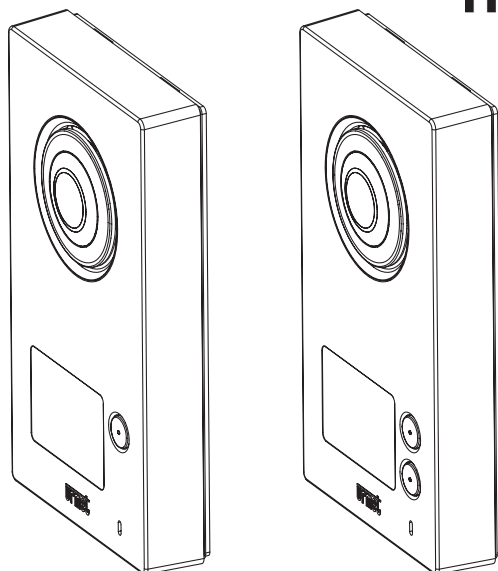


PULSANTIERA MIKRA2 2VOICE 1 TASTO / 2 TASTI
MIKRA2 2VOICE 1 BUTTON / 2 BUTTON CONTROL PANEL
CLAVIER MIKRA2 2VOICE 1 TOUCHE / 2 TOUCHES
TECLADO MIKRA2 2VOICE 1 PULSADOR / 2 PULSADORES
TASTENFELD MIKRA2 2VOICE 1 TASTE / 2 TASTEN
DEURPLAAT MIKRA2 2VOICE 1 TOETS / 2 TOETSEN

Sch./Ref. 1784/1 - 1784/2

mikra2



IP55
IK07

LIBRETTO INSTALLAZIONE E UTENTE
INSTALLATION AND USE BOOKLET
NOTICE D'INSTALLATION ET UTILISATEUR
MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE USO
INSTALLATIONS- UND BENUTZERANLEITUNG
INSTALLATIE- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN

ITALIANO

INDICE

1	DESCRIZIONE GENERALE	2
2	DESCRIZIONE DEI COMPONENTI	3
3	INSTALLAZIONE	4
3.1	MODALITA' DI INSTALLAZIONE	4
3.2	DESCRIZIONE DEI MORSETTI	5
3.3	CONFIGURAZIONE.....	5
3.3.1	Impostazioni SW4.....	5
3.3.2	Impostazioni SW3.....	6
3.3.3	Impostazioni SW2.....	7
3.3.4	Rotary switch SW1	7
3.3.5	Valori di default	8
3.3.6	Regolazione livello fonico altoparlante	8
4	SEGNALAZIONI FUNZIONI DDA.....	9
5	AZIONAMENTO ELETTROSERRATURA PEDONALE	9
6	AZIONAMENTO ELETTROSERRATURA PASSO CARRAIO	9
7	CARATTERISTICHE TECNICHE.....	9
8	ALCUNE TIPOLOGIE DI IMPIANTO	10
9	SCHEMI DI COLLEGAMENTO	68
9.1	NOTE LEGATE AGLI SCHEMI	68
9.2	LEGENDA.....	74

ENGLISH	13
----------------------	----

FRANÇAIS	24
-----------------------	----

ESPAÑOL	35
----------------------	----

DEUTSCH	46
----------------------	----

NEDERLANDS	57
-------------------------	----

1 DESCRIZIONE GENERALE

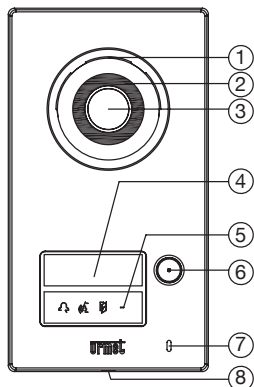
Le pulsantiere Mikra2 Sch. 1784/1 e 1784/2 sono dedicate al sistema 2Voice. Possono essere utilizzate ad esempio in impianti kit monofamiliari o bifamiliari, oppure in impianti estesi come postazioni di chiamata secondarie. Le caratteristiche principali sono:

- Pulsantiera antivandalo con frontale in zama resistente agli agenti atmosferici.
- Telecamera della pulsantiera a colori con ampio angolo di ripresa (wide-angle) e illuminazione del soggetto mediante led.
- Cartellino portanome e pulsante di chiamata retroilluminato con led bianchi.
- Segnalazione visiva e acustica dello stato dell'impianto (DDA), funzione disponibile solo con pulsantiera monofamiliare (Sch. 1784/1).
- Predisposizione per il collegamento del sensore dedicato alla funzione STATO PORTA oppure LETTERBOX (futura implementazione).
- Riscontro sonoro di invio della chiamata.
- Predisposizione per dispositivo di ripetizione della fonia per audiolesi (Modulo ILA) Sch. 1723/48.

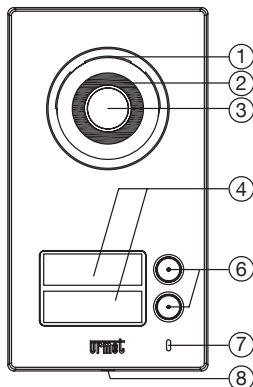
2 DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

VISTA FRONTALE

Pulsantiera con 1 tasto di
Chiamata Sch. 1784/1

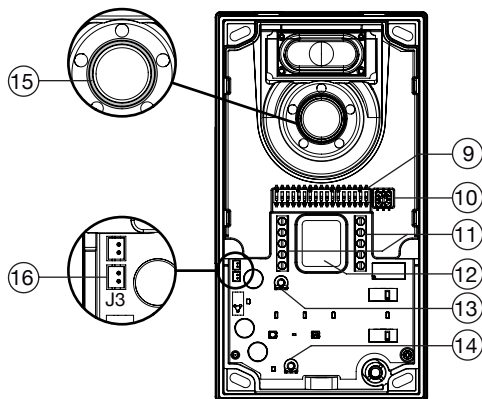


Pulsantiera con 2 tasti di
Chiamata Sch. 1784/2



1. Altoparlante
2. Led di illuminazione telecamera
3. Telecamera
4. Cartellino/i portanome
5. Segnalazioni led dedicate alla funzione DDA (Sch. 1784/1)
6. Pulsante/i di chiamata
7. Microfono
8. Vite di chiusura frontale

PARTE INTERNA

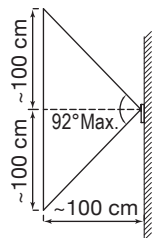


9. Dip-switch di configurazione
10. Rotary switch
11. Morsettiere
12. Foro per passaggio cavi
13. Trimmer regolazione volume altoparlante
14. **Non ruotare questo trimmer**
15. Guarnizione antiriflesso
16. Connettore per predisposizione ILA (J3)

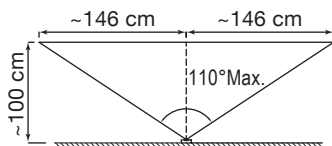
3 INSTALLAZIONE

3.1 MODALITÀ DI INSTALLAZIONE

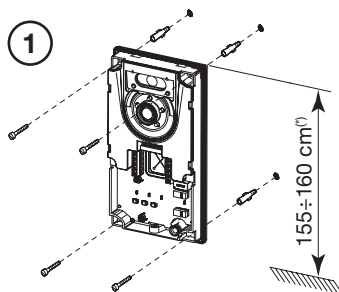
- Installare la pulsantiera all'altezza indicata verificando che il soggetto rientri nel campo inquadrato dalla telecamera.
- Collegare i fili alle morsettiere.
- Montare i cartellini portanome sul frontale.
- Eseguire le programmazioni.
- Chiudere la pulsantiera con la copertura metallica.
- Rimuovere le pellicole di protezione.



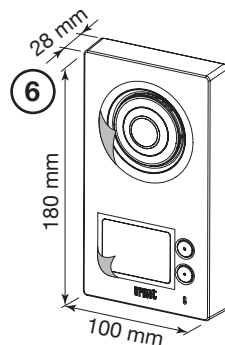
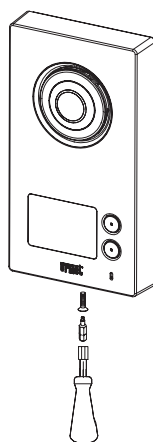
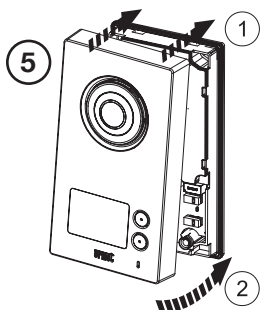
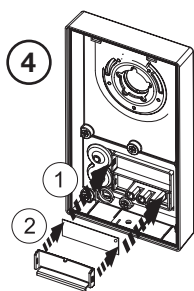
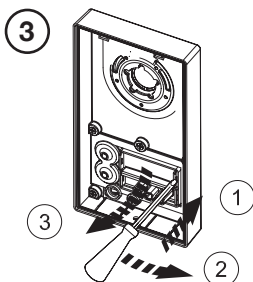
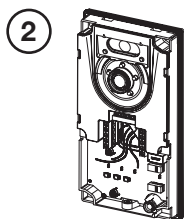
Campo di ripresa verticale



Campo di ripresa orizzontale



(*) Nel caso di persone con disabilità o specifiche necessità di tipo D1 (con età avanzata) e D2 (con difficoltà motoria degli arti inferiori), il **centro del dispositivo** dovrà essere posizionato ad una altezza compresa tra 75 cm e 140 cm rispetto al piano di calpestio. Per ulteriori dettagli vedere la Norma tecnica CEI 64-21:2016-12 – Ambienti residenziali. Impianti adeguati all'utilizzo da parte di persone con disabilità o specifiche necessità.



3.2 DESCRIZIONE DEI MORSETTI

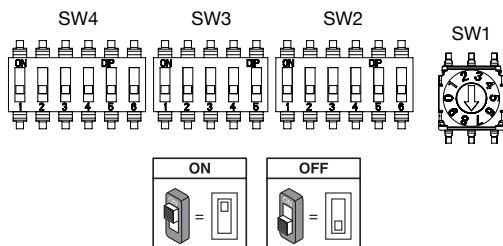
Morsettiera sinistra

⊘	SE-	Morsetti elettroserratura pedonale con scarica capacitiva
⊘	SE+	
⊘	PA	Ingresso per pulsante serratura elettrica pedonale
⊘		
⊘	SP	Ingresso (riferimento) per sensore normalmente chiuso dedicato alla funzione STATO PORTA oppure LETTERBOX.



Morsettiera destra

⊘	SP	Ingresso (segnale) per sensore normalmente chiuso dedicato alla funzione STATO PORTA oppure LETTERBOX.
⊘	LINE	Morsetti collegamento BUS
⊘		
⊘	N.O.	Morsetti elettroserratura passo carraio
⊘		

3.3 CONFIGURAZIONE



3.3.1 Impostazioni SW4

Dip 1	Tipo di postazione		Principale		Secondaria
Dip 2	Indirizzo postazione di chiamata secondaria		Secondaria 0		Secondaria 1
Dip 3	Apriporta		Apriporta sotto segreto		Apriporta libero
Dip 4	Interruzione		Non abilitata		Abilitata
Dip 5	Accensione led telecamera		Accensione led telecamera attivata		Accensione led telecamera disattivata
Dip 6	Numero utenti		Monofamiliare		Bifamiliare

Tipo di postazione (dip-switch 1): il posto esterno può essere configurato come principale o come secondario. Dal posto esterno principale è possibile chiamare tutti gli utenti dell'impianto, dal posto esterno secondario


è possibile chiamare solo gli utenti della colonna di appartenenza. L'utente che riceve la chiamata è in grado di distinguerne la provenienza dalla temporizzazione con cui viene emesso lo squillo.

Indirizzo postazione di chiamata secondaria (dip-switch 2): in una stessa colonna possono essere presenti 2 postazioni di chiamata secondarie che devono avere numero diverso.

Apriporta (dip-switch 3): l'elettroserratura può essere gestita in modalità "sotto segreto" o "libero". Il comportamento del posto esterno è il seguente nei due casi:

- "Sotto segreto": la pressione del pulsante apriporta di un posto interno può attivare l'elettroserratura della postazione di chiamata solo se ha ricevuto una chiamata o è in conversazione fonica con essa o anche se, in seguito ad autoinserzione, è comunque in connessione video con essa.
- "Libero": la pressione del pulsante apriporta di un posto interno può attivare l'elettroserratura del posto esterno solo se il posto esterno è configurato come principale o l'utente appartiene alla colonna dello stesso posto esterno secondario. Tale colonna è definita dalla impostazione dell'ID del posto esterno secondario. La prestazione è usata tipicamente sulle postazioni secondarie.

Interruzione (dip-switch 4): quando è in corso un'autoinserzione o una conversazione intercomunicante la colonna interessata o l'intero sistema è in stato di occupato. Lo stato di occupato può essere, a seconda della configurazione di questo switch, interrotto da una chiamata dal posto esterno oppure no.

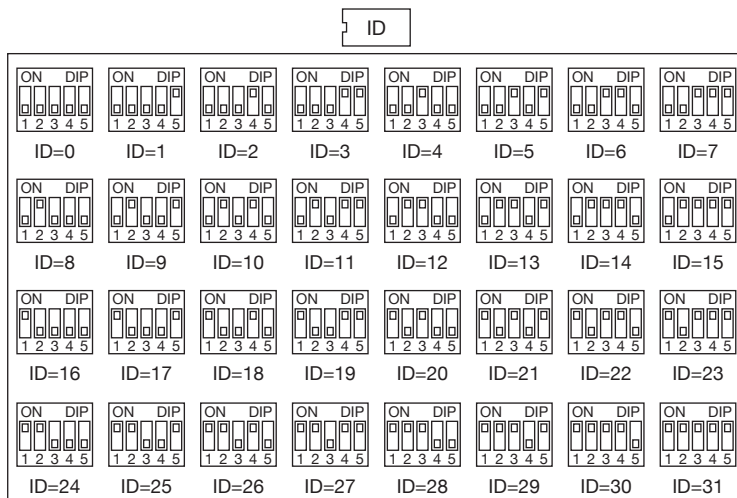
 Il parametro "Interruzione" deve essere programmato nello stesso modo su tutte le postazioni di chiamata presenti nell'impianto.

Accensione led telecamera (dip-switch 5): è possibile disattivare l'accensione dei led della telecamera laddove l'illuminazione notturna dell'ambiente circostante sia ritenuta sufficiente.

Numero utenti (dip-switch 6): monofamiliare (1 tasto) se pulsantiera Sch. 1784/1, bifamiliare (2 tasti) se pulsantiera Sch. 1784/2.

 Il parametro "Numero utenti" non deve mai essere modificato.

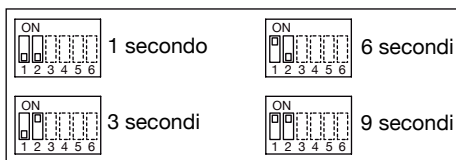
3.3.2 Impostazioni SW3



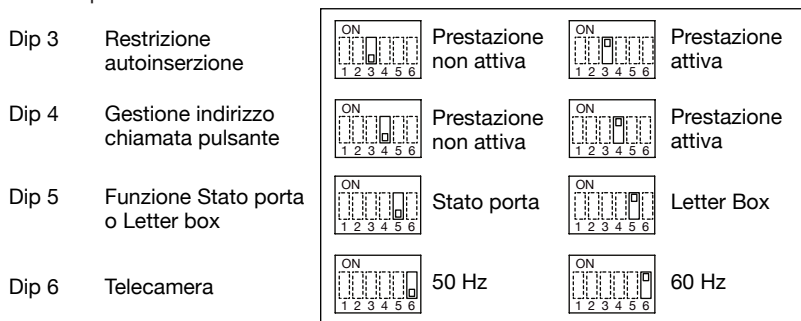
Impostare un numero (ID) da 0 a 3 se il posto esterno è principale (dip-switch 1 di SW4) o da 0 a 31 se il posto esterno è secondario secondo la figura precedente.

- Non ci devono essere 2 postazioni principali con lo stesso ID, possono coesistere 2 postazioni secondarie con stesso ID ma numero diverso (ved. dip-switch 2 di SW4).
- L'ID del posto esterno secondario deve coincidere con l'ID di colonna impostato nell'interfaccia di colonna 1083/50, se presente.

3.3.3 Impostazioni SW2



Tempo apriporta: le posizioni dei dip-switch 1 e 2 (DOOR TIME) determinano il tempo di attivazione dell'elettroserratura pedonale.



Restrizione autoinserzione in funzione della parità del codice identificativo: il dip-switch 3 permette al gruppo di utenti con codice identificativo pari, a poter autoinserirsi in modalità video solo sui posti esterni con indirizzo pari ID=0 (se secondario) o ID=2; ne consegue che gli utenti con codice identificativo dispari potranno inserirsi in modalità video solo sui posti esterni con indirizzo dispari ID=1 (sia principale che secondario) o ID=3. Durante l'auto-inserzione sul posto esterno selezionato sarà disponibile anche la linea audio (se l'utente è entrato in conversazione) e il servizio di apriporta.

La prestazione funziona con posti esterni video sia principali che secondari, tranne nel caso di posto esterno PRINCIPALE con ID=0, sul quale è indispensabile che ogni utente possa attivare l'auto-inserzione.

Gestione indirizzo chiamata pulsante: la posizione del dip-switch 4 permette di modificare l'indirizzo di chiamata del pulsante del posto esterno. La funzione deve essere modificata solamente sulla pulsantiera monofamiliare Sch. 1784/1.

SW2 dip 4	Chiamata
OFF	Posto interno con codice 0
ON	Posto interno con codice 1

Stato porta o Letter box: Il dip-switch 5 permette la gestione dell'ingresso SP come STATO PORTA o LETTERBOX (futura implementazione).

Telecamera 50/60 Hz: Il dip-switch 6 permette di impostare la frequenza della telecamera.

3.3.4 Rotary switch SW1

La posizione del rotary switch determina il tempo di comunicazione garantita, cioè il prolungamento del tempo di occupato dal momento della risposta. Il tempo di occupato è pari alla somma del tempo di risposta (max. 60s) e del tempo di comunicazione garantita.

Pos. 0	1 secondo	Pos. 5	50 secondi
Pos. 1	10 secondi	Pos. 6	60 secondi
Pos. 2	20 secondi	Pos. 7	70 secondi
Pos. 3	30 secondi	Pos. 8	70 secondi
Pos. 4	40 secondi	Pos. 9	70 secondi

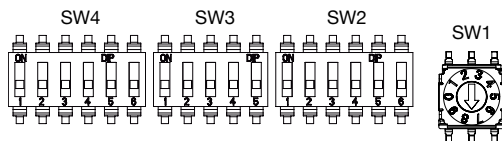
Il tempo di comunicazione garantita deve essere programmato nello stesso modo su tutte le postazioni di chiamata presenti nell'impianto.

3.3.5 Valori di default

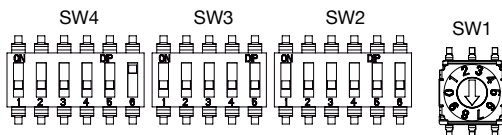
Tutti i posti esterni escono di fabbrica configurati nel seguente modo:

Funzione	Default	Dip-switch corrispondente
Tipo di postazione	Principale (OFF)	Dip-switch 1 di SW4
Indirizzo postazione di chiamata secondaria	0 (OFF)	Dip-switch 2 di SW4
Apriporta	Sotto segreto (OFF)	Dip-switch 3 di SW4
Interruzione	Non abilitata (OFF)	Dip-switch 4 di SW4
Accensione led telecamera	Attiva (OFF)	Dip-switch 5 di SW4
Numero utenti	Monofamiliare (OFF) 1784/1 Bifamiliare (ON) 1784/2	Dip-switch 6 di SW4
Numero posto esterno (ID)	0 (tutti su OFF)	Dip-switch 1 ÷ 5 di SW3
Tempo apriporta	1 sec (OFF - OFF)	Dip-switch 1 - 2 di SW2
Restrizione autoinserzione in funzione della parità del codice identificativo	Disattiva (OFF)	Dip-switch 3 di SW2
Gestione indirizzo chiamata pulsante	0 (OFF)	Dip-switch 4 di SW2
Funzione STATO PORTA o LETTERBOX	Stato porta (OFF)	Dip-switch 5 di SW2
Telecamera 50/60 Hz	50 Hz (OFF)	Dip-switch 6 di SW2
Rotary tempo comunicazione garantita	30 secondi (pos 3)	Rotary switch SW1

Configurazione di default Sch. 1784/1



Configurazione di default Sch. 1784/2






3.3.6 Regolazione livello fonico altoparlante

I livelli fonici sono tarati di fabbrica in modo da non dover essere variati nella maggioranza delle installazioni.


Qualora fosse necessario modificarli, agire con un cacciavite sull'apposita regolazione del volume dell'altoparlante (vedi paragrafo DESCRIZIONE DEI COMPONENTI).

4 SEGNALAZIONI FUNZIONI DDA

Sulla parte frontale del posto esterno Sch. 1784/1 sono presenti 3 icone retroilluminate dedicate alle segnalazioni sullo stato dell'impianto (DDA); nello specifico, le segnalazioni indicano:

Simbolo	Colore	Descrizione	Riscontro acustico
	Verde	Chiamata inoltrata	Doppio "BEEP"
	Rosso	Occupato	Quadruplo "BEEP"
	Arancione	Conversazione in corso	Singolo "BEEP"
	Verde	Porta aperta	Singolo "BEEP" (*)

(*) La durata della segnalazione acustica è uguale al tempo di attivazione impostato per la funzione "Tempo apriporta" (SW2 dip-switch 1-2).

 Le segnalazioni delle funzioni DDA non sono disponibili nel posto esterno bifamiliare Sch. 1784/2.

5 AZIONAMENTO ELETTROSERRATURA PEDONALE

I posti esterni hanno due morsetti per la gestione a scarica capacitiva dell'elettroserratura (SE-, SE+).

L'elettroserratura viene pilotata nei casi seguenti:

- Ogni volta che viene premuto il pulsante androne (morsetti PA).
- Alla ricezione del comando apriporta pedonale di un posto interno in funzione della configurazione del dip-switch SW4 relativo alla modalità di funzionamento "libero" o "sotto segreto" (vedere paragrafo "Configurazione").

Il tempo di attivazione dell'elettroserratura è programmabile tramite dip-switch "Door Time".

6 AZIONAMENTO ELETTROSERRATURA PASSO CARRAIO

I posti esterni hanno due morsetti (N.O) connessi ai contatti di un relè normalmente aperto, utilizzabile come comando di una centralina apricancello (1). Il relè viene pilotato per 1 s alla ricezione del comando apriporta passo carraio di un posto interno in funzione della configurazione della modalità di funzionamento 'libero' o 'sotto segreto' come per l'elettroserratura pedonale.

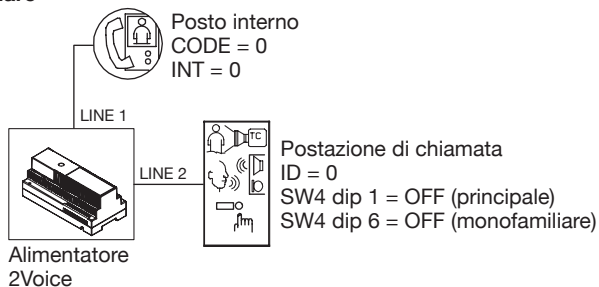
(1) Il relè in oggetto NON è adattato al pilotaggio diretto di carichi di potenza, ma è utilizzabile esclusivamente come relè di comando.

7 CARATTERISTICHE TECNICHE

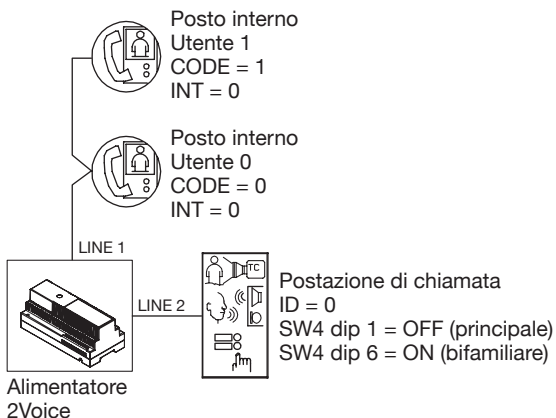
Tensione di alimentazione (LINE):	36 - 48 Vcc
Assorbimento a riposo	max 35 mA
Assorbimento max (videochiamata e cartellini accesi):	max 250 mA
Temperatura di funzionamento:	-5 °C ÷ + 45 °C
Conformità normativa:	EN 61000-6-3, EN 61000-6-1
Grado di protezione degli involucri:	IP55
Grado di protezione contro impatti meccanici.....	IK07
Corrente massima contatto pulito N.O.	max 200 mA @ 30 Vcc

8 ALCUNE TIPOLOGIE DI IMPIANTO

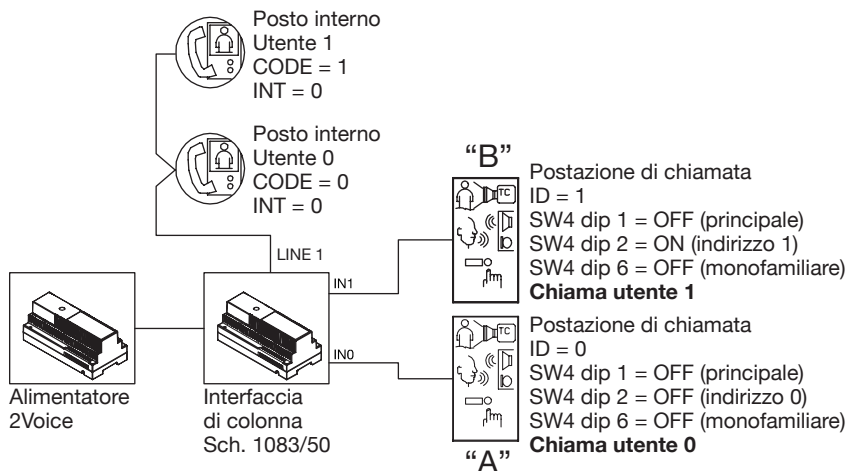
Impianto monofamiliare



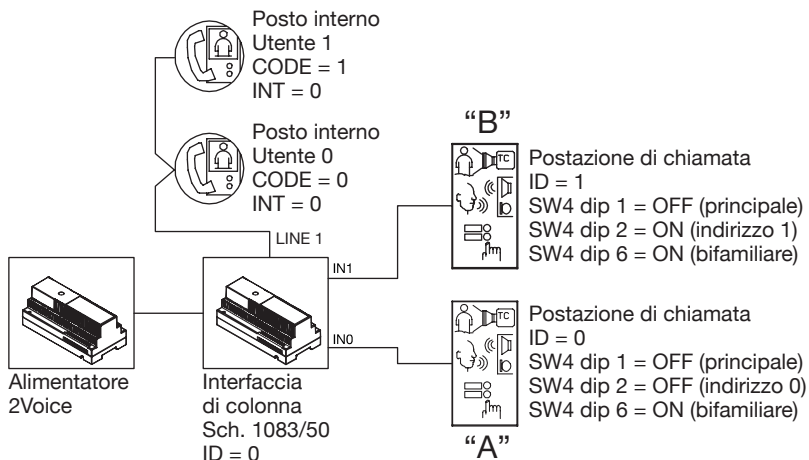
Impianto bifamiliare



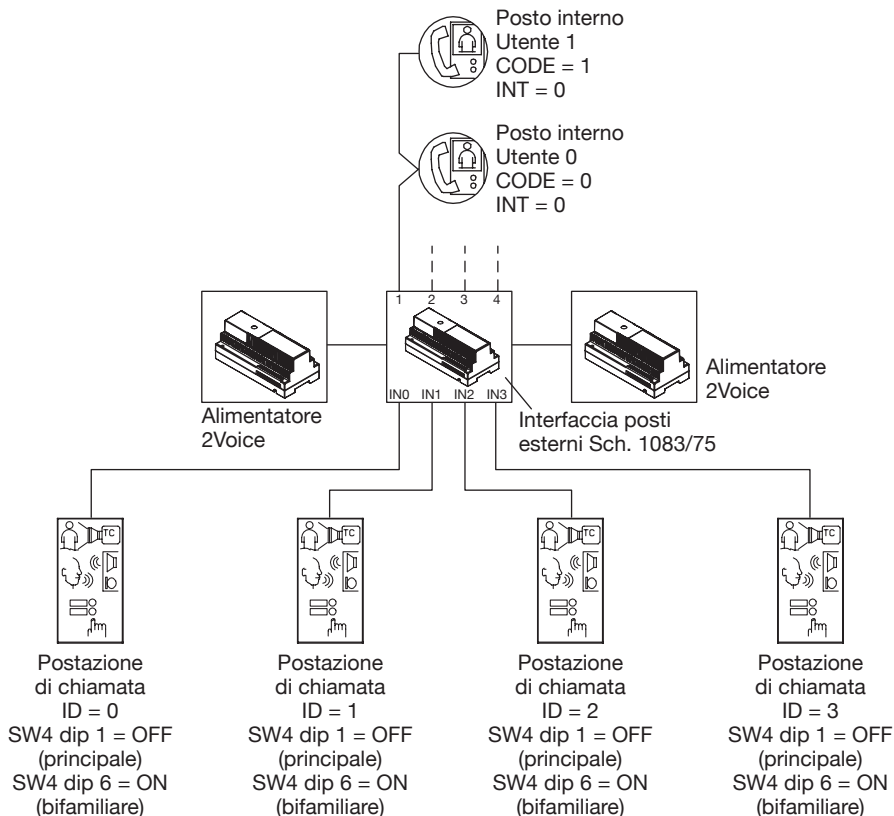
Impianto monofamiliare con doppia postazione di chiamata monofamiliare



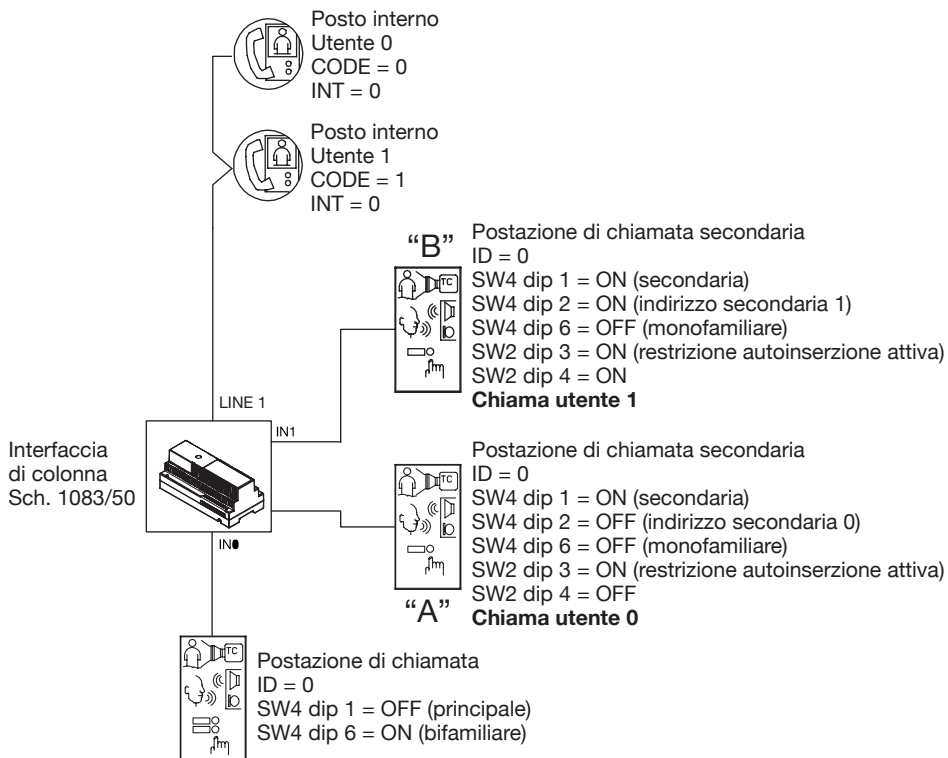
Impianto bifamiliare con doppia postazione di chiamata



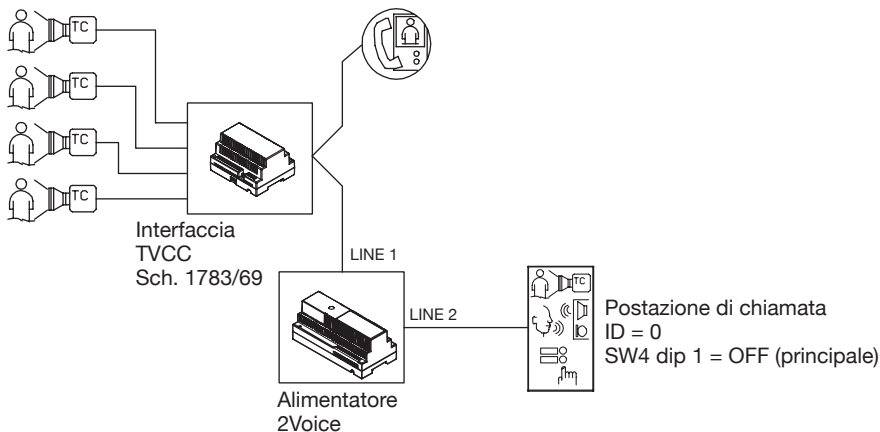
Impianto bifamiliare con 4 postazioni di chiamata principali



Impianto bifamiliare con 1 posto di chiamata principale bifamiliare e 2 posti secondari monofamiliari con restrizione autoinserzione attiva



Impianto con interfaccia TVCC Sch. 1783/69



INDEX

1	DESCRIPTION.....	13
2	DESCRIPTION OF COMPONENTS.....	14
3	INSTALLATION.....	15
3.1	INSTALLATION METHOD	15
3.2	DESCRIPTION OF TERMINALS.....	16
3.3	CONFIGURATION	16
3.3.1	SW4 settings.....	16
3.3.2	SW3 settings.....	17
3.3.3	SW2 settings.....	18
3.3.4	SW1 rotary switch.....	18
3.3.5	Default settings	19
3.3.6	Speaker volume adjustment.....	19
4	DDA FUNCTIONS SIGNALS	20
5	DOOR ELECTRIC LOCK MANAGEMENT	20
6	GARAGE DOOR LOCK MANAGEMENT	20
7	TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	20
8	SOME SYSTEM TYPES	21
9	WIRING DIAGRAM	68
9.1	NOTES TO THE DIAGRAMS.....	68
9.2	KEY	74

1 DESCRIPTION

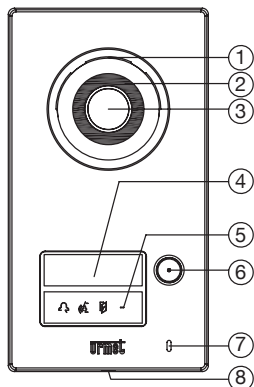
The Mikra2 Ref. 1784/1 and 1784/2 panels are dedicated to the 2Voice system. They can be used, for example, in one-family or two-family systems or in extended systems as secondary call stations. The main features are:

- Vandal-proof panel with weatherproof zama front (IP55).
- Wide-angle colour camera on panel with lighting of the subject by means of LED.
- Name tag and backlit call button with white LEDs.
- Visual and auditory system state signals (DDA), function available with one-family panels only (Ref. 1784/1).
- Setup for connection of DOOR STATE or LETTERBOX function sensor (To be implemented in the future).
- Call sending feedback.
- Predisposition for hearing aid device for hearing impaired (ILA module) Ref. 1723/48.

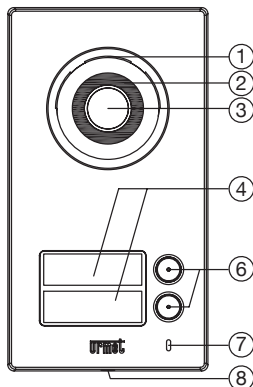
2 DESCRIPTION OF COMPONENTS

FRONT VIEW

Panel with 1 calling button
Ref. 1784/1

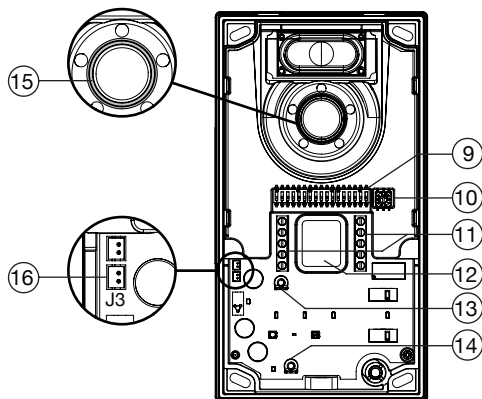


Panel with 2 calling buttons
Ref. 1784/2



1. Speaker
2. Camera lighting LED
3. Camera
4. Name tag(s)
5. Signalling LEDs dedicated to the DDA function (Ref. 1784/1)
6. Calling button(s)
7. Microphone
8. Front closing screw

INSIDE

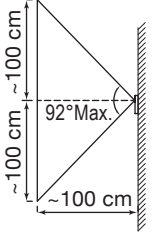


9. Configuration dip-switch:
10. Rotary switch
11. Terminal boards
12. Hole for running wires
13. Speaker volume trimmer
14. **Do not turn this trimmer**
15. Anti-reflection seal
16. Connector for ILA preparation (J3)

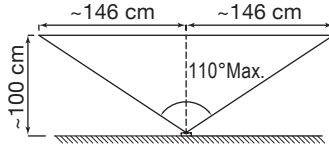
3 INSTALLATION

3.1 INSTALLATION METHOD

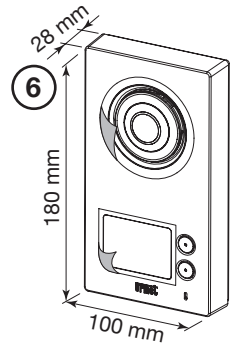
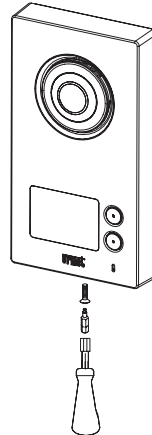
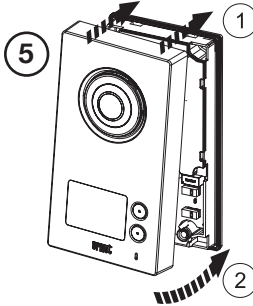
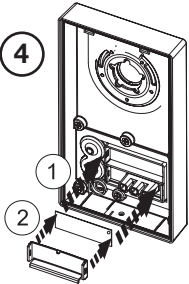
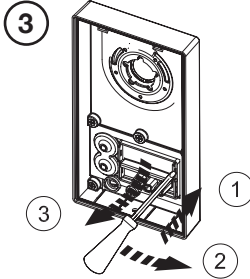
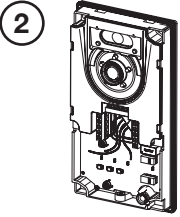
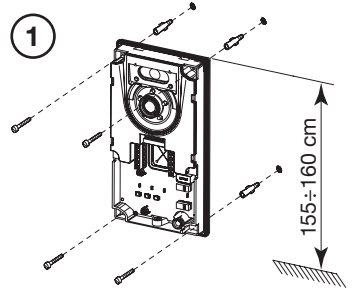
- Install the panel at the indicated heights checking that the caller is framed by the camera.
- Connect the wires to the terminal boards.
- Fit the name tags on the front.
- Program the device.
- Close the metal lid of the panel.
- Remove the protective films.



Vertical camera range



Horizontal camera range



3.2 DESCRIPTION OF TERMINALS

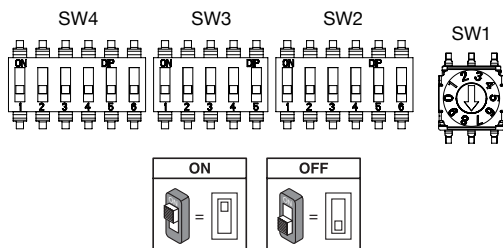
Left terminal board

⊘	SE-	Pedestrian electrical lock with capacitance discharge terminals
⊘	SE+	
⊘	PA	Input for pedestrian gate electric lock button
⊘		
⊘	SP	Input (reference) for normally closed sensor dedicated to the DOOR STATUS or LETTERBOX function.

Right terminal board

⊘	SP	Input (signal) for normally closed sensor dedicated to the DOOR STATUS or LETTERBOX function.
⊘	LINE	Bus line
⊘		
⊘	N.O.	Door opener dry actuation
⊘		

3.3 CONFIGURATION



3.3.1 SW4 settings

Dip 1	Station type		Main		Secondary
Dip 2	Secondary station address		Secondary 0		Secondary 1
Dip 3	Door opener		Door opener privacy		Door opener free
Dip 4	Interruption		Off		On
Dip 5	Camera lights		Camera lights on		Camera lights off
Dip 6	Number of users		Single-family		Two-family

Station type: (dip-switch 1): the door unit can be configured either as a main or a secondary device. All the users in the system may be called from the main door unit. A secondary door unit may only call the users of

the column to which it belongs. Users can identify the source of the call by the ring tone.

Secondary station address (dip-switch 2): Two secondary calling stations may be present in a column and must have a different address.

Door opener (dip-switch 3): The electric lock can be managed in “privacy” or “free” mode. The door unit works as follows in the two cases:


- “Privacy”: the electric lock may only be activated by pressing the door opening button on the calling station when an audio conversation has been established or when after having received a call or auto-on function either a video connection has been established.
- “Free”: when pressing the door lock release button of an apartment station, the door unit electric lock can be activated only if the door unit is configured as main or the user belongs to the column of the same secondary door unit. This column is defined by the ID setting of the secondary door unit. This function is typically used for secondary stations.

Interruption (dip-switch 4): where is in progress an auto-on or an intercom conversation the respective column or the whole system is in busy mode, which, according to the configuration of this switch, can be interrupted or not by a call from the door unit.

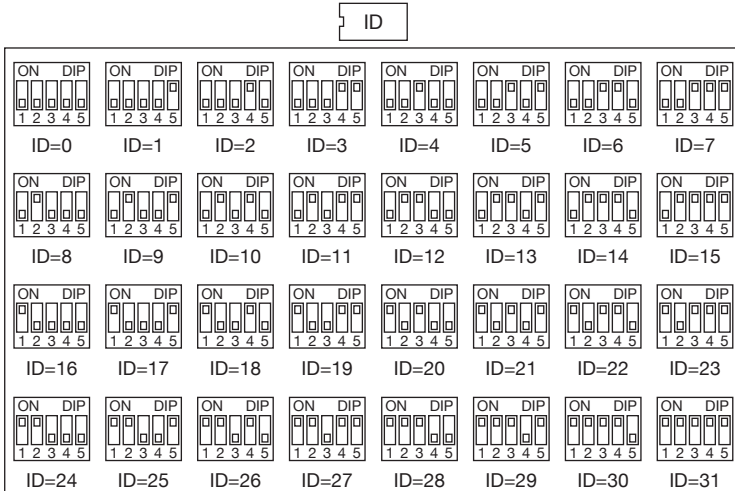
 The parameter “interruption” must be programmed in the same way for all system call stations.

Camera lights (dip-switch 5): the camera lights may be turned off if illumination in the surrounding environment is sufficient at night.

Number of users (DIP switch 6): one-family (1 key) for Ref. 1784/1 panel, two-family (2 buttons) for Ref. 1784/2 panel.

 The “Number of users” parameter must never be changed.

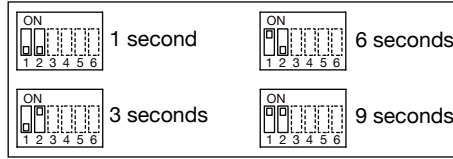
3.3.2 SW3 settings



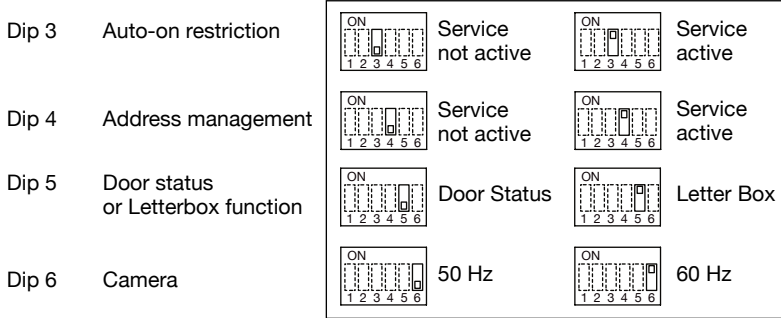
Set a number from 0 to 3 if the door unit is a main unit (v. AUX dip 1) or from 0 to 31 if the door unit is a secondary unit as shown in the previous figure.

- There must not be two main stations with the same ID. Two secondary stations may coexist with the same ID but with different address (See SW4 dip-switch 2).
- The ID of the secondary door unit must coincide with the column ID set in the column interface 1083/50, if present.

3.3.3 SW2 settings



Door opener time: the positions of dip-switches 1 and 2 (DOOR TIME) determine the activation time of the pedestrian gate lock.



Auto-on restriction with even ID code: DIP switch 3 allows the user group with even ID code to use the video auto-on function only on door units with even address. ID=0 (if secondary) or ID=2; consequently, users with odd ID code may use the auto-on function in video mode only on door units with odd address ID=1 (both main and secondary) or ID=3.

During door unit auto-on, the audio line will be also available (if the user started a conversation) in addition to the door opener service.

The service works with main and secondary video door units, except for the case of MAIN door unit with ID=0 that all users must be able to use in auto-on mode.

Call button address management: the position of the DIP switch 4 can be used to change the call address of the door unit button. The function must only be changed on the single-family panel Ref. 1784/1.

SW2 DIP switch 4	Call
OFF	Apartment station with code 0
ON	Apartment station with code 1

Door status or Letterbox: DIP switch 5 can be used to manage input SP for the DOOR STATUS or LETTERBOX functions (future implementation).

50/60 Hz camera: DIP switch 6 can be used to set the frequency of the camera.

3.3.4 SW1 rotary switch

The position of the rotary switch determines a guaranteed conversation time, i.e. extends the busy time from the answer onwards.

The busy time is equal to the reply time (max. 60s) added to the guaranteed conversation time.

Pos. 0	1 second	Pos. 5	50 seconds
Pos. 1	10 seconds	Pos. 6	60 seconds
Pos. 2	20 seconds	Pos. 7	70 seconds
Pos. 3	30 seconds	Pos. 8	70 seconds
Pos. 4	40 seconds	Pos. 9	70 seconds

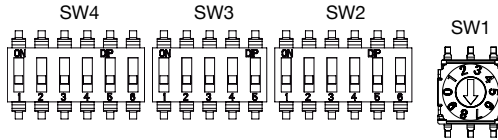
The guaranteed conversation time must be programmed in the same way for all system call stations.

3.3.5 Default settings

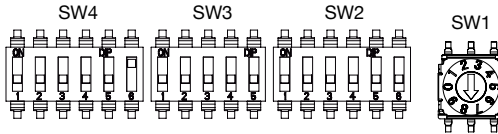
All default door unit settings are:

Function	Default	Corresponding DIP switch
Station type	Main (OFF)	SW4 DIP switch 1
Secondary calling station address	0 (OFF)	SW4 DIP switch 2
Door opener	Private (OFF)	SW4 DIP switch 3
Interruption	Not enabled (OFF)	SW4 DIP switch 4
Camera LED on	Function ON	SW4 DIP switch 5
Number of users	One-family (OFF) 1784/1 Two-family (ON) 1784/2	SW4 DIP switch 6
Door unit number (ID)	0 (all OFF)	SW3 DIP switch 1 ÷ 5
Door opening time	1 sec (OFF - OFF)	SW2 DIP switch 1 - 2
Auto-on restriction with even ID code	Function OFF	SW2 DIP switch 3
Call address button management	0 (OFF)	SW2 DIP switch 4
DOOR STATUS or LETTERBOX function	Door status (OFF)	SW2 DIP switch 5
50/60 Hz camera	50 Hz (OFF)	SW2 DIP switch 6
Guaranteed communication time rotary	30 seconds (pos 3)	SW1 Rotary switch

Default configuration Ref. 1784/1



Default configuration Ref. 1784/2






3.3.6 Speaker volume adjustment

Volumes are calibrated by default so not to require adjustments in most cases.

Use a screwdriver to adjust the speaker volume, if required (See *COMPONENT DESCRIPTION* paragraph).

4 DDA FUNCTIONS SIGNALS

There are three backlit icons dedicated to system status signals (DDA) on the front of the door unit Sch. 1784/1. Specifically, the signals indicate:

Symbol	Colour	Description	Acoustic feedback
	Green	Forwarded call	Double beep
	Red	Busy	Quadruple beep
	Orange	Conversation in progress	Single beep
	Green	Door open	Single beep (*)

(*) The feedback signal time is equal to the activation time set for the “Door opener time” function (SW2 DIP switches 1-2).

 *The DDA function indications are not available on two-family door units Ref. 1784/2.*

5 DOOR ELECTRIC LOCK MANAGEMENT

The door units have two terminals for managing the capacitance discharge and hold of the door electric lock (SE-, SE+). The electric lock is operated in the following cases:

- Whenever the hall button is pressed (terminals PA).
- When is received a pedestrian crossing door lock release command coming from an apartment station, according to the configuration of the dip-switch AUX used to select operating mode “free” or “privacy” (see “Configuration” paragraph).

The electric lock activation time can be programmed by “Door Time” dip-switch.

6 GARAGE DOOR LOCK MANAGEMENT

The doors have two terminals connected to the contacts of a normally open relay which can be used to control a gate opening control unit (1). The relay is operated for 1 s after receiving the garage door opening command according to the operating mode (“free” or “privacy”) as the door lock.

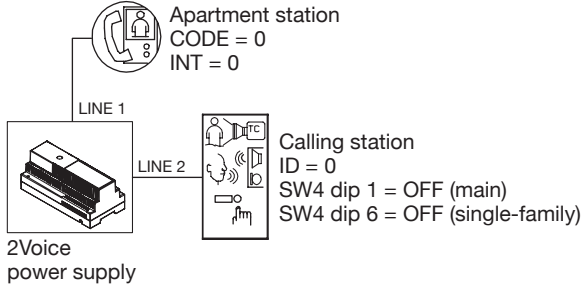
- (1) The relay is not suitable to control direct power loads and can only be used as control relay. Refer to the calling station manual for electrical features.

7 TECHNICAL SPECIFICATIONS

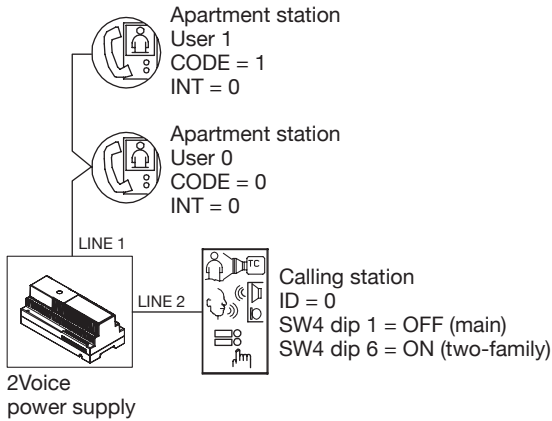
Power voltage (LINE):	36 - 48 Vdc
Stand-by consumption:	35 mA max
Max. consumption (video call in progress and name tags on):	250 mA max
Working temperature range:	-5 °C ÷ + 45 °C
Reference standards:	EN 61000-6-3, EN 61000-6-1
Degree of protection of casings:	IP55
Degree of protection from mechanical shocks:	IK07
Maximum potential free NO contact	max 200 mA @ 30 Vdc

8 SOME SYSTEM TYPES

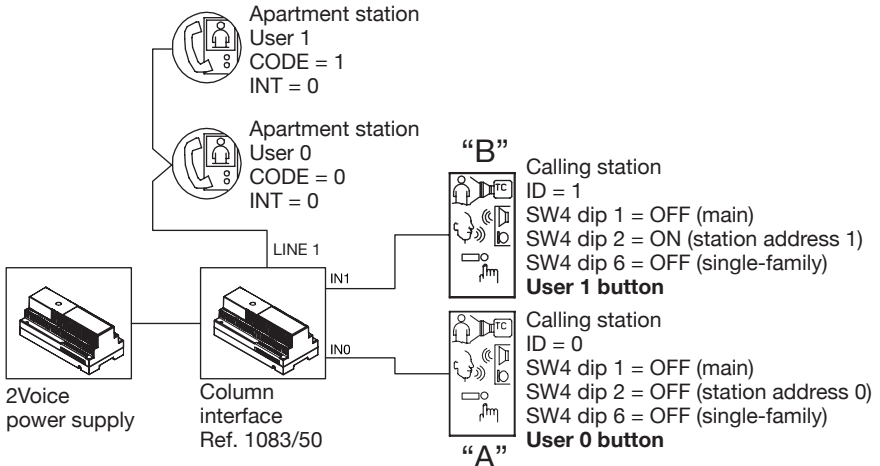
Single-family system



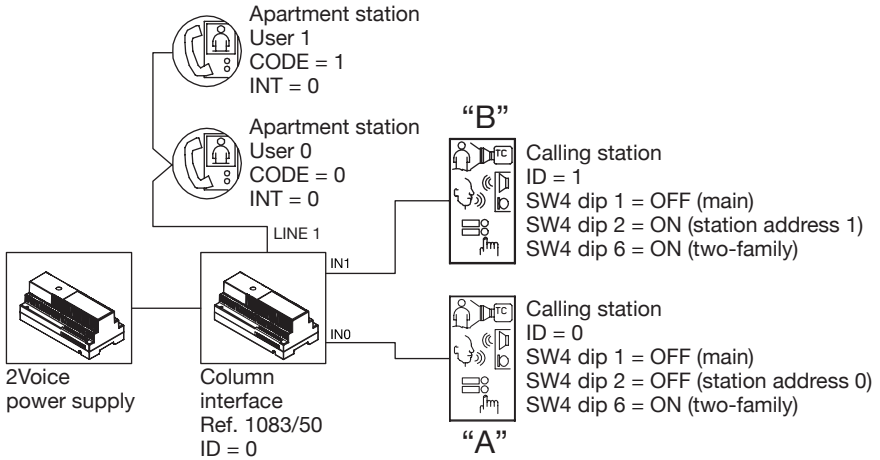
Two-family system



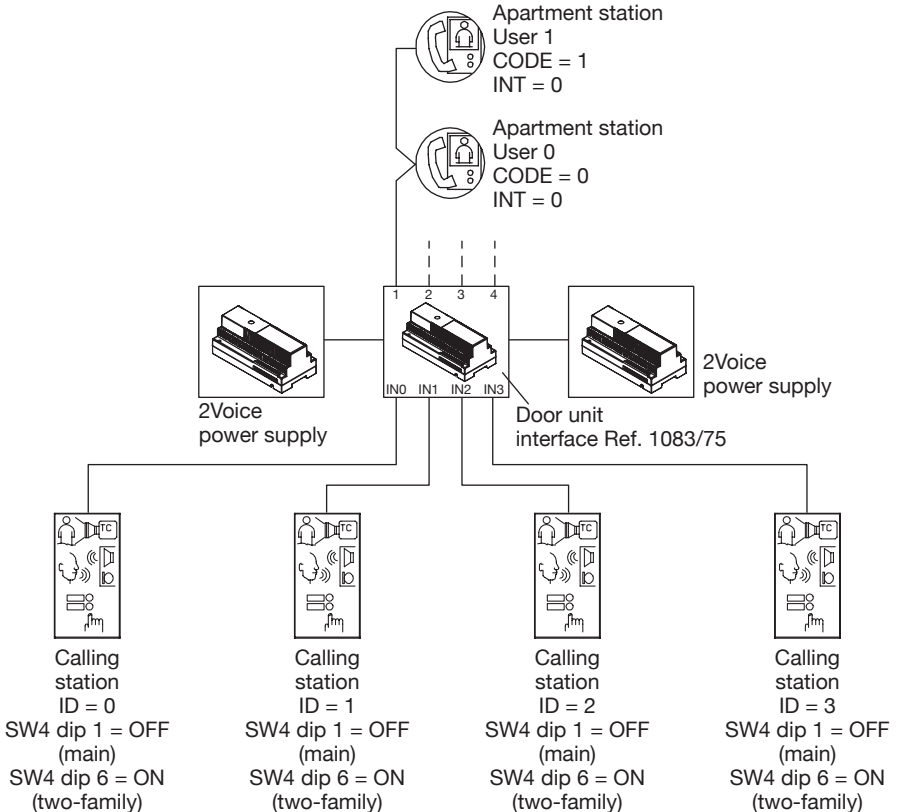
Two-family system with double one-family calling station



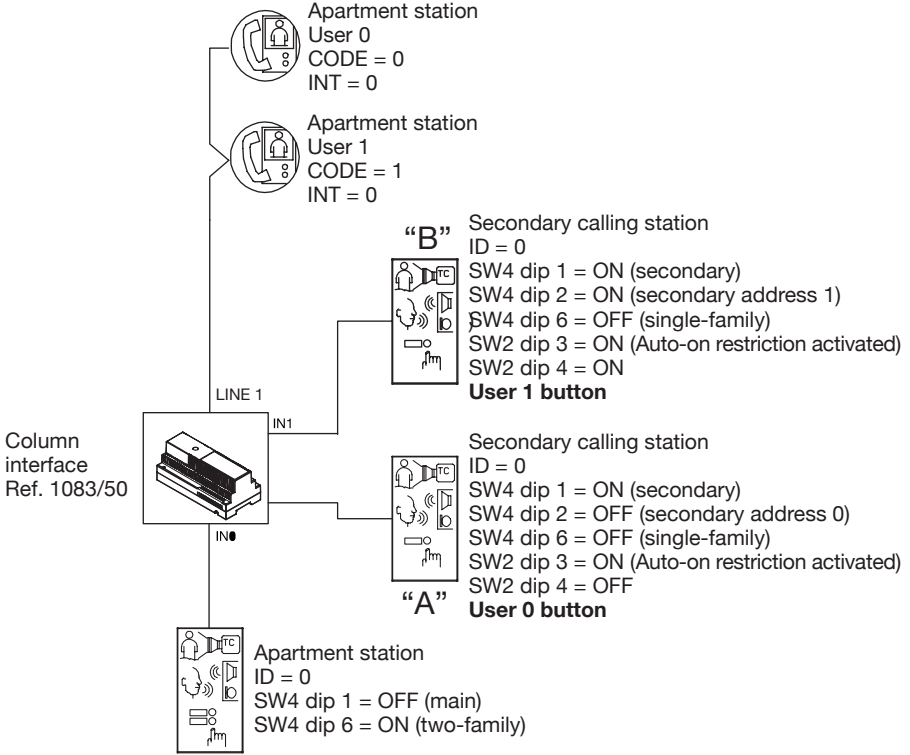
Two-family system with double call station



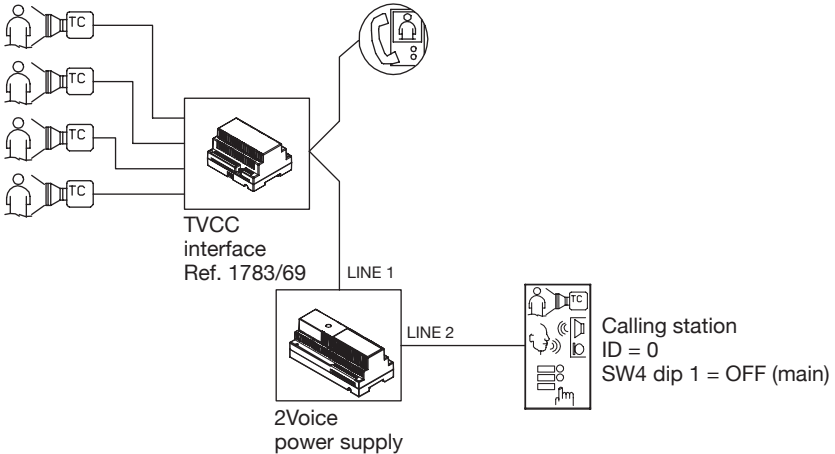
Two-family system with 4 main call stations



Two-family system with one two-family main call station two secondary one-family call stations with auto-on restriction activated



System with CCTV interface Ref. 1783/69



SOMMAIRE

1	DESCRIPTION.....	24
2	DESCRIPTION DES COMPOSANTS.....	25
3	INSTALLATION.....	26
3.1	MODALITES D'INSTALLATION	26
3.2	DESCRIPTION DES BORNES.....	27
3.3	CONFIGURATION.....	27
3.3.1	Réglages SW4	27
3.3.2	Réglages SW3	28
3.3.3	Réglages SW2	29
3.3.4	Interrupteur rotatif SW1	29
3.3.5	Valeurs par défaut	30
3.3.6	Reglage du niveau phonique du haut-parleur	30
4	SIGNALISATIONS FONCTIONS DDA	31
5	ACTIONNEMENT DE LA SERRURE ELECTRIQUE DU PASSAGE PIÉTON	31
6	ACTIONNEMENT DE LA SERRURE ELECTRIQUE DE LA SORTIE DES VOITURES	31
7	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	31
8	TYPES D'INSTALLATION.....	32
9	SCHÉMAS DE RACCORDEMENT	68
9.1	NOTES LIEES AUX SCHEMAS	68
9.2	LEGENDE.....	74

1 DESCRIPTION

Les claviers Mikra2 Réf. 1784/1 et 1784/2 sont réservés au système 2Voice. Ils peuvent être utilisés, par exemple, dans des installations à kit mono-famille ou bi-familles, ou dans des installations étendues en tant que poste d'appel secondaires. Caractéristiques principales :

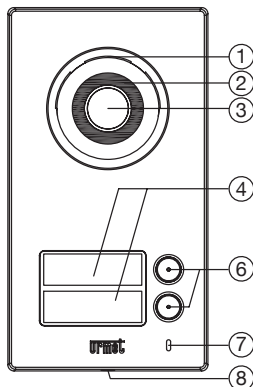
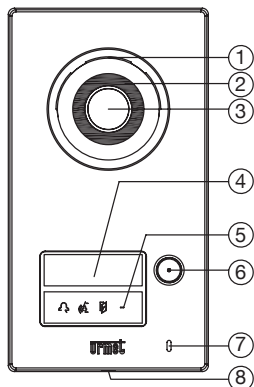
- Plaque de rue anti-vandalisme avec façade en zamak, résistant aux agents atmosphériques ;
- Caméra de la plaque de rue couleur, avec un grand angle de vue et éclairage du visiteur par diodes ;
- Étiquette de nom et bouton d'appel rétro-éclairé avec DELS blanches.
- Signalisation visuelle et acoustique de l'état de l'installation (DDA), fonction disponible uniquement avec un clavier mono-famille (Réf. 1784/1).
- Pré-câblage pour le raccordement d'un capteur réservé à la fonction ETAT PORTE ou LETTERBOX (BOITE AUX LETTRES) (mise en œuvre future).
- Confirmation sonore pour l'envoi de l'appel.
- Prédisposition pour dispositif de répétition de la phonie pour malentendants (boucle magnétique) Réf. 1723/48

2 DESCRIPTION DES COMPOSANTS

FAÇADE

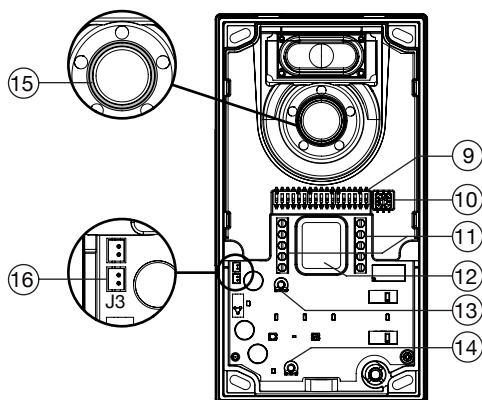
Plaque de rue avec 1 touche
d'appel Réf. 1784/1

Plaque de rue avec 2 touches
d'appel Réf. 1784/2



1. Haut-parleur
2. Diode d'éclairage caméra
3. Caméra
4. Etiquette(s) de nom
5. Diodes de signalisation pour la fonction signalisation (Réf. 1784/1)
6. Bouton(s) d'appel
7. Microphone
8. Vis de fermeture façade

PARTIE INTÉRIEURE

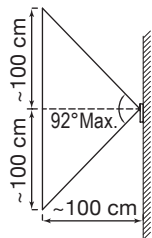


9. Commutateurs de configuration
10. Switch rotatif
11. Borniers
12. Orifice pour le passage des câbles
13. Sélecteur de réglage du niveau phonique du haut-parleur
14. **Ne pas tourner ce sélecteur**
15. Joint antireflet
16. Connecteur pour préparation ILA (J3)

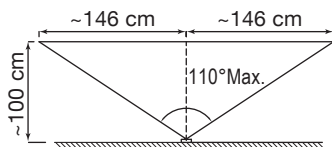
3 INSTALLATION

3.1 MODALITES D'INSTALLATION

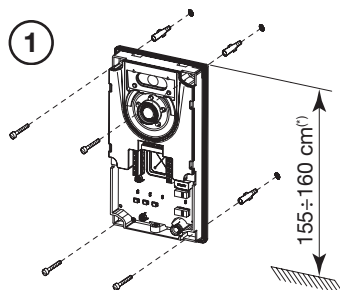
- Installer la plaque de rue à la hauteur indiquée.
- Brancher les fils sur les borniers.
- Installer les étiquettes des noms sur la façade.
- Effectuer les programmations.
- Refermer la plaque de rue à l'aide de son couvercle métallique.
- Retirer les films de protection.



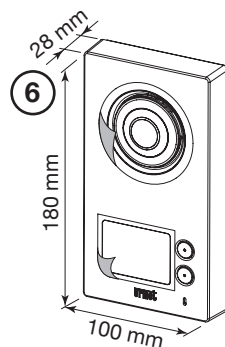
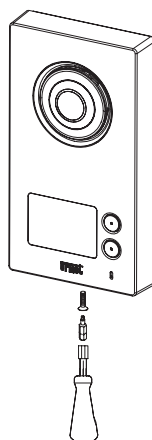
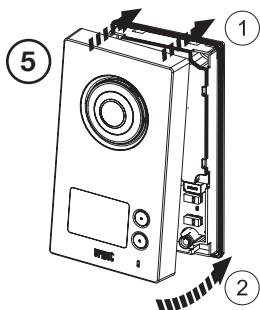
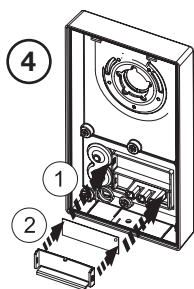
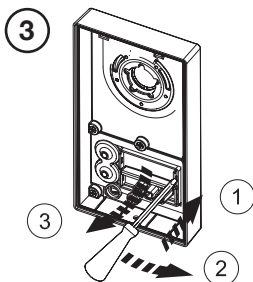
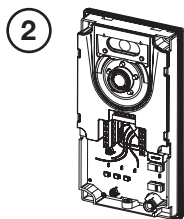
Champ de vision vertical



Champ de vision horizonta



(*) Respecter une hauteur de pose de 1,30 m pour se conformer à la Directive de référence pour les personnes handicapées (par exemple, en France, voir la Loi 2005-102 du 11/02/2005, le Décret 2006-555 du 17/05/2006 et ses amendements ultérieurs des 1/08/2006, 26/02/2007 et 21/03/2007).



3.2 DESCRIPTION DES BORNES

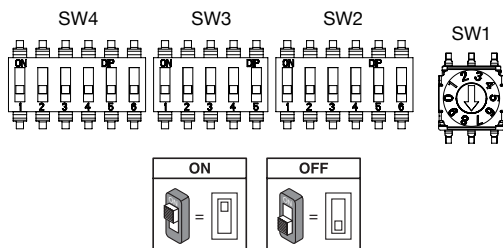
Bornier gauche

⊘	SE-	Bornes de la serrure électrique pour piétons, à décharge capacitive
⊘	SE+	
⊘	PA	Entrée pour bouton serrure électrique pour piétons
⊘		
⊘	SP	Entrée (référence) pour capteur normalement fermé dédié à la fonction ÉTAT DE PORTE ou BOÎTE AUX LETTRES.

Bornier droit

⊘	SP	Entrée (signal) pour capteur normalement fermé dédié à la fonction ÉTAT DE PORTE ou BOÎTE AUX LETTRES.
⊘	LINE	Ligne Bus
⊘		
⊘	N.O.	Bornes de la serrure électrique du passage pour véhicules
⊘		

3.3 CONFIGURATION



3.3.1 Réglages SW4

Dip 1 Type de poste



Principal



Secondaire

Dip 2 Adresse de poste secondaire



Secondaire 0



Secondaire 1

Dip 3 Ouvre-porte



Ouvre-porte sous secret



Ouvre-porte libre

Dip 4 Interruption



Non habilitée



Habilitée

Dip 5 Dispositifs d'éclairage de caméra



Dispositifs d'éclairage de caméra activés



Dispositifs d'éclairage de caméra désactivés

Dip 6 Nombre d'utilisateurs



Individuels



Duplex

Type de poste (dip-switch 1) : le poste externe peut être configuré en tant que principal ou secondaire. Du poste externe principale il est possible d'appeler tous les utilisateurs de l'installation, alors que du poste


externe secondaire il est possible d'appeler les utilisateurs de la colonne d'appartenance uniquement. L'utilisateur qui reçoit l'appel est en mesure de distinguer la provenance grâce au type de sonnerie.

Adresse poste d'appel secondaire (dip-switch 2) : dans la même colonne 2 postes d'appel secondaires peuvent être présents, à condition qu'ils aient une adresse différente.

Ouvre-porte (dip-switch 3) : la serrure électrique peut être gérée en modalité " sous secret " ou " libre ". Dans les deux cas, le comportement du poste externe est respectivement le suivant:

- "Sous secret": l'actionnement de la touche ouvre-porte d'un poste interne ne peut activer la serrure électrique du poste externe que s'il est en conversation phonique avec ce même poste externe ou si, à la suite d'un appel (ou d'une auto-insertion sur poste externe), l'utilisateur n'a pas encore décroché le combiné.
- "Libre": l'actionnement de la touche ouvre-porte d'un poste interne peut activer la serrure électrique du poste d'appel si celui-ci est configuré comme principal ou secondaire et l'utilisateur appartient à la même colonne du poste d'appel. La fonction est généralement utilisée sur les postes secondaires.

Interruption (dip-switch 4) : quand un appel ou une conversation intercom sont en cours, la colonne concernée ou, plus généralement, les parties de système en état de ligne occupée peuvent être interrompues par un appel d'un poste d'appel ou non, selon de la configuration de cet interrupteur.

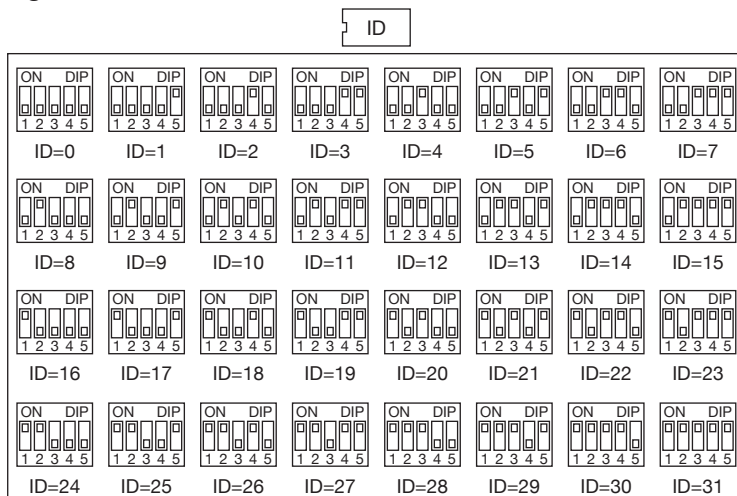
 *Le paramètre « interruption » doit être programmé de la même façon dans tous les postes d'appel du système.*

Dispositifs d'éclairage de caméra (dip-switch 5) : il est possible de désactiver l'allumage des dispositifs d'éclairage de la caméra là où l'éclairage nocturne de l'espace environnant est suffisant.

Nombre d'utilisateurs (dip-switch 6) : mono-famille (1 touche) avec clavier Réf. 1784/1, bi-familles (2 touches) avec clavier Réf. 1784/2.

 *Le paramètre « Nombre d'utilisateurs » ne doit jamais être modifié.*

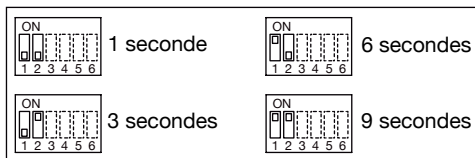
3.3.2 Réglages SW3



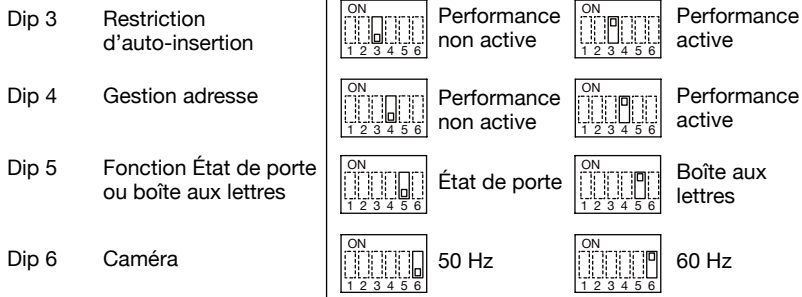
Saisir un nombre (ID) de 0 à 3 si le poste externe est (SW4 dip-switch 1) principale ou de 0 à 31 si le poste externe est secondaire conformément à la figure suivante.

- Il ne peut pas y avoir 2 postes principaux avec le même ID; 2 postes secondaires avec même ID sont possibles, mais leur adresse doit être différente (0 ou bien 1).
- L'ID du poste externe secondaire doit coïncider avec l'ID de colonne saisie dans l'interface de colonne 1083/50, si présente.

3.3.3 Réglages SW2



Temps ouvre-porte: Le poste de ces commutateurs temporisés (DOOR TIME) détermine le délai d'activation de la serrure électrique pour piétons.



Restriction d'auto-insertion en fonction de la parité du code d'identification : le dip-switch 3 permet au groupe d'utilisateurs avec code d'identification pair, de pouvoir s'insérer automatiquement en mode vidéo uniquement sur des postes externes ayant l'adresse paire ID=0 (si secondaire) ou ID=2 ; par conséquent, les utilisateurs avec un code d'identification impair peuvent s'insérer en mode vidéo uniquement sur des postes externes ayant l'adresse impaire ID=1 (principal et secondaire) ou ID=3. Lors de l'auto-insertion sur le poste externe sélectionnée, la ligne audio (si l'utilisateur est entré en conversation) et le service d'ouvre-porte seront également disponibles.

La performance fonctionne avec les postes externes vidéo aussi bien principaux que secondaires, sauf en cas de poste externe PRINCIPAL avec ID=0, sur lequel il est essentiel que chaque utilisateur puisse activer l'auto-insertion.

Gestion de l'adresse d'appel bouton : la position du dip-switch 4 permet de modifier l'adresse d'appel du bouton du poste externe. La fonction ne doit être modifiée que sur le clavier mono-famille Réf. 1784/1.

SW2 dip 4	Appel
OFF	Poste interne avec code 0
ON	Poste interne avec code 1


État de porte ou Boîte aux lettres : Le dip-switch 5 permet de gérer l'entrée SP en tant que ÉTAT DE PORTE ou BOÎTE AUX LETTRES (mise en œuvre future).

Caméra 50/60 Hz : Le dip-switch 6 permet de régler la fréquence de la caméra.

3.3.4 Interrupteur rotatif SW1

La position de l'interrupteur rotatif détermine le temps de communication garantie, c'est-à-dire la prolongation du temps d'occupation de ligne au-delà de la réponse. Le temps d'occupation de ligne équivaut à la somme du temps de réponse (maximum 60s) et du temps de communication garantie.

Pos. 0	1 seconde	Pos. 5	50 secondes
Pos. 1	10 secondes	Pos. 6	60 secondes
Pos. 2	20 secondes	Pos. 7	70 secondes
Pos. 3	30 secondes	Pos. 8	70 secondes
Pos. 4	40 secondes	Pos. 9	70 secondes

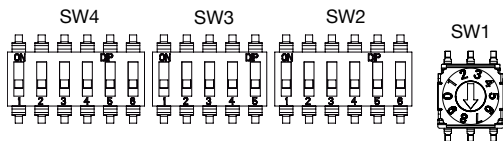
 Le temps de conversation garanti doit être programmé de la même façon dans tous les postes d'appel du système.

3.3.5 Valeurs par défaut

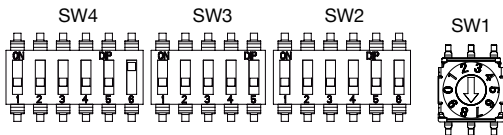
Tous les postes externes sont configurés en usine comme suit :

Fonction	Par défaut	Dip-switch correspondant
Type de poste	Principal (OFF)	Dip-switch 1 de SW4
Adresse de poste d'appel secondaire	0 (OFF)	Dip-switch 2 de SW4
Ouvre-porte	Sous secret (OFF)	Dip-switch 3 de SW4
Interruption	Non habilitée (OFF)	Dip-switch 4 de SW4
Allumage DELS de la caméra	Activée (OFF)	Dip-switch 5 de SW4
Nombre d'utilisateurs	Mono-famille (OFF) 1784/1 Bi-familles (ON) 1784/2	Dip-switch 6 de SW4
Numéro de poste externe (ID)	0 (tous sur OFF)	Dip-switch 1 ÷ 5 de SW3
Temps ouvre-porte	1 sec (OFF - OFF)	Dip-switch 1 - 2 de SW2
Restriction d'auto-insertion en fonction de la parité du code d'identification	Désactiver (OFF)	Dip-switch 3 de SW2
Gestion de l'adresse d'appel bouton	0 (OFF)	Dip-switch 4 de SW2
Fonction état de porte ou boîte aux lettres	État de porte (OFF)	Dip-switch 5 de SW2
Caméra 50/60 Hz	50 Hz (OFF)	Dip-switch 6 de SW2
Switch rotatif temps de communication garantie	30 secondes (pos 3)	Interrupteur rotatif SW1

Configuration par défaut Réf. 1784/1



Configuration par défaut Réf. 1784/2






3.3.6 Réglage du niveau phonique du haut-parleur

Les niveaux phoniques sont réglés en usine et ne doivent pas être modifiés dans la plupart des installations.

Si une modification est nécessaire, agir sur le réglage du volume du haut-parleur à l'aide d'un tournevis (se reporter au paragraphe DESCRIPTION DES COMPOSANTS).

4 SIGNALISATIONS FONCTIONS DDA

La façade du poste externe Réf. 1784/1 présente 3 icônes rétro-éclairées dédiées aux signalisations d'état de l'installation (DDA) ; plus précisément, les signalisations indiquent :

Simbolo	Couleur	Description	Confirmation acoustique
	Verte	Appel acheminé	Deux bips
	Rouge	Ligne occupée	Quatre bips
	Orange	Conversation en cours	Un bip
	Verte	Porte ouverte	Un bip (*)

(*) La durée de la signalisation sonore est égale au temps d'activation défini pour la fonction « Durée d'ouvre-porte » (SW2 dip-switch 1-2).

 Les signalisations des fonctions DDA ne sont pas disponibles dans le poste externe bi-familles Réf. 1784/2.

5 ACTIONNEMENT DE LA SERRURE ELECTRIQUE DU PASSAGE PIÉTON

Les postes externes disposent de deux bornes pour la gestion par décharge capacitive de la serrure électrique (SE-, SE+).

La serrure électrique est pilotée dans les cas suivants:

- Chaque fois que la touche du hall d'entrée est actionnée (bornes PA).
- Lors de la réception de la commande ouvre-porte piétons d'un poste interne en fonction de la configuration du dip-switch SW4 du mode de fonctionnement « libre » ou « confidentiel » (se report au paragraphe « Configuration »).

Le temps d'activation de la serrure électrique peut être programmé à l'aide d'un dip-switch « Temporisation de porte ».

6 ACTIONNEMENT DE LA SERRURE ELECTRIQUE DE LA SORTIE DES VOITURES

Les postes externes sont pourvus de deux bornes branchés aux contacts d'un relais normalement ouvert, utilisable comme commande d'une centrale d'ouverture de grille (1). Le relais est piloté pendant 1 s lors de la réception de la commande d'ouvre-porte du passage pour véhicules d'un poste interne en fonction de la configuration de la modalité de fonctionnement " libre " ou " sous secret " comme pour la serrure électrique pour le passage pour piétons.

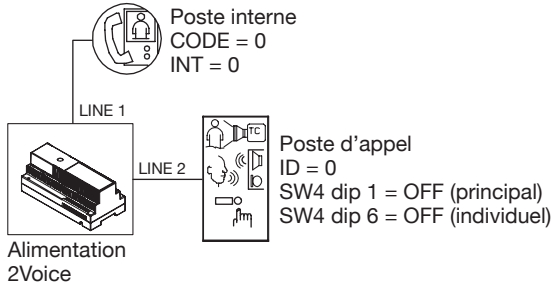
(1) Le relais en objet N'EST PAS adapté au pilotage direct de charges de puissance, mais il n'est utilisable que comme relais de commande.

7 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

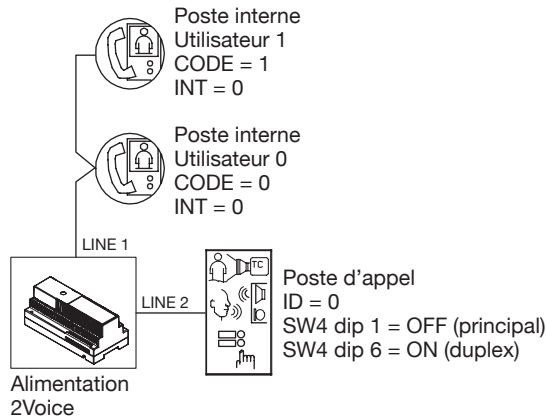
Tension d'alimentation (LINE): 36 - 48 Vcc
Absorption au repos: maxi 35 mA
Absorption maximale (appel vidéo et étiquettes allumées): maxi 250 mA
Température de fonctionnement: -5 °C ÷ + 45 °C
Conformité: EN 61000-6-3, EN 61000-6-1
Degré de protection des boîtiers : IP55
Degré de protection contre les chocs mécaniques : IK07
Courant maximum de contact propre N.O maxi 200 mA à 30 Vcc

8 TYPES D'INSTALLATION

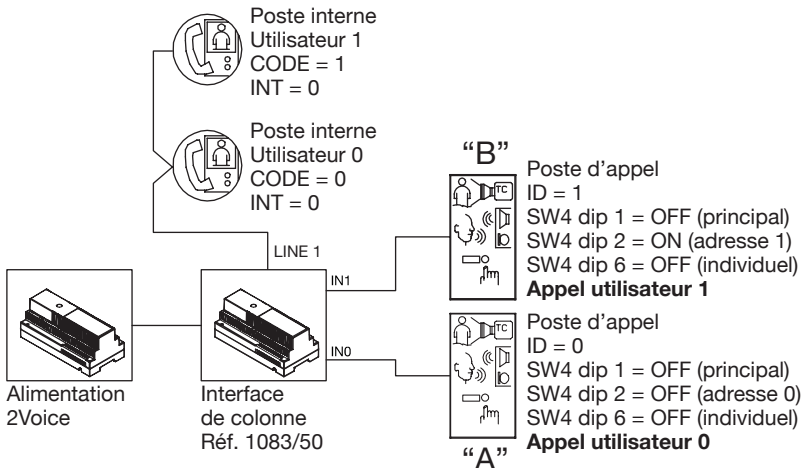
Installation individuelle



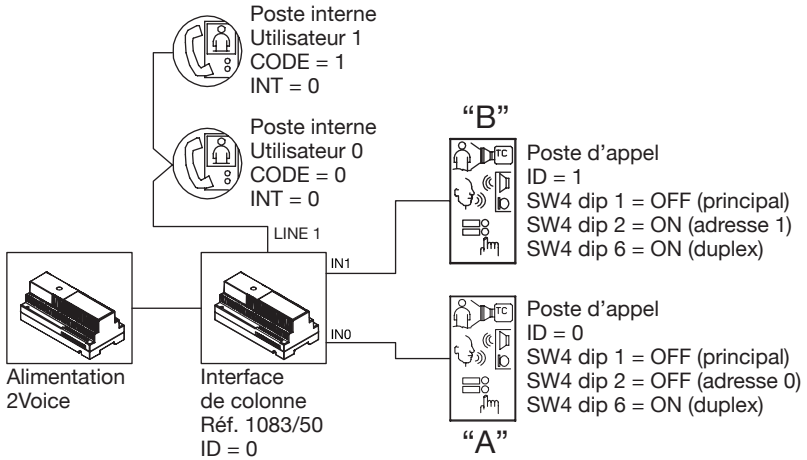
Installation en duplex



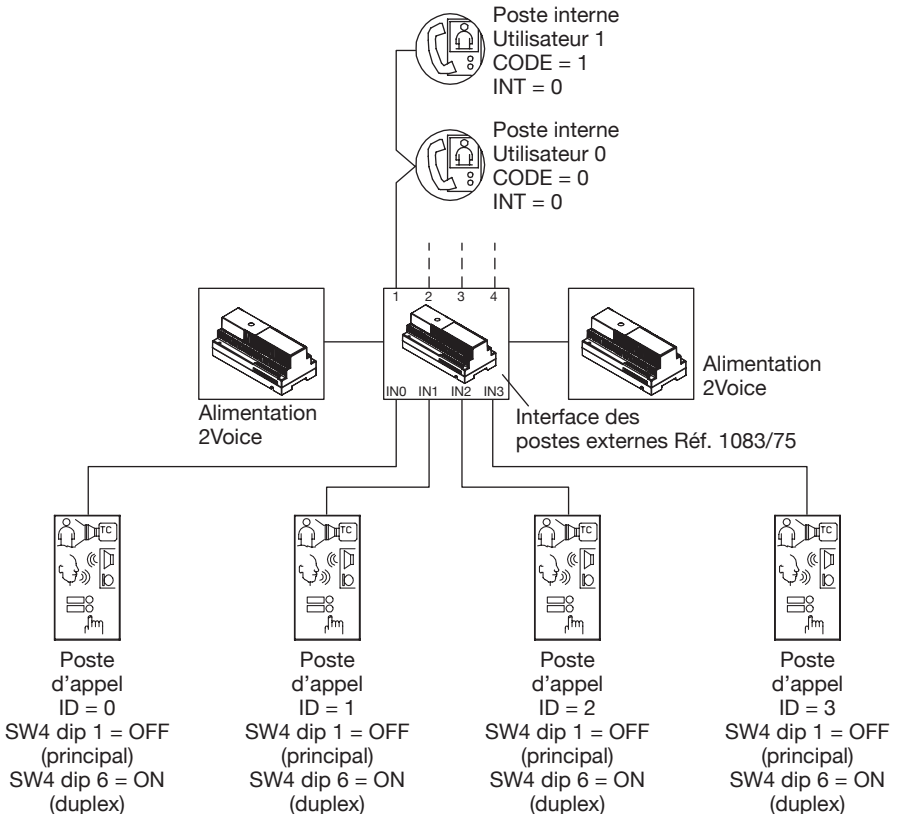
Installation mono-famille avec double poste d'appel mono-famille



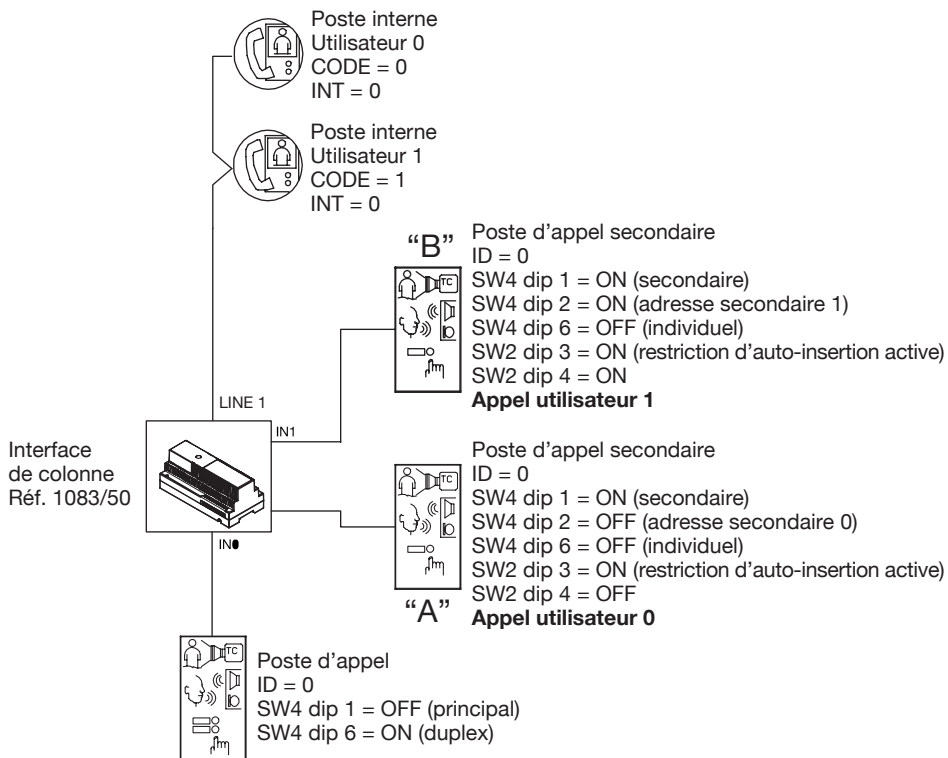
Installation bi-familles avec double poste d'appel



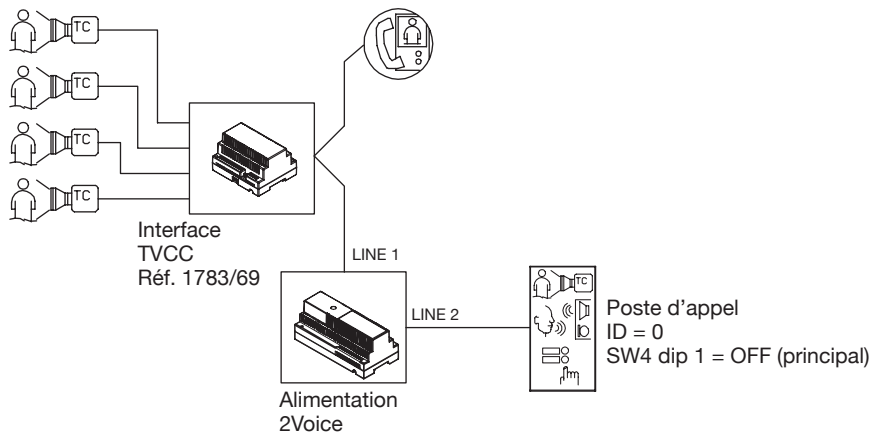
Installation bi-familles avec 4 postes d'appel principaux



Installation bi-familles avec 1 poste d'appel principal et 2 postes mono-famille secondaires avec restriction d'auto-insertion active



Installation avec interface TVCC Réf. 1783/69



ÍNDICE

1	DESCRIPCIÓN	35
2	DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES	36
3	INSTALACIÓN	37
3.1	MODO DE INSTALACIÓN	37
3.2	DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES	38
3.3	CONFIGURACIÓN	38
3.3.1	Configuraciones SW4	38
3.3.2	Configuraciones SW3	39
3.3.3	Configuraciones SW2	40
3.3.4	Interruptor giratorio SW1	40
3.3.5	Valores predeterminados	41
3.3.6	Regulación del nivel fónico del altavoz.....	41
4	INDICACIONES DE FUNCIONES DDA	42
5	ACCIONAMIENTO CERRADURA ELÉCTRICA PEATONAL	42
6	ACCIONAMIENTO CERRADURA ELÉCTRICA VADO PERMANENTE	42
7	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	42
8	ALGUNOS TIPOS DE SISTEMA.....	43
9	ESQUEMAS DE CONEXIÓN	68
9.1	NOTAS REFERENTES A LOS ESQUEMAS	68
9.2	LEYENDA	74

1 DESCRIPCIÓN

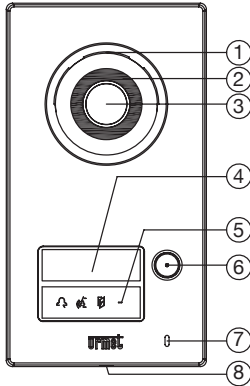
Los teclados Mikra2 Ref. 1784/1 y 1784/2 están diseñados para el sistema 2Voice. Se pueden utilizar, por ejemplo, en sistemas kit monofamiliares o bifamiliares, o en sistemas extendidos como puestos de llamada secundarios. Las características principales son:

- Teclado antivandalismo con frente de zamak resistente a los agentes atmosféricos;
- Cámara del teclado de colores, con gran ángulo de toma (wide-angle) e iluminación de la persona mediante leds;
- Tarjetero para el nombre y pulsador de llamada iluminado en la cara posterior con leds blancos.
- Indicación visual y acústica del estado del sistema (DDA), función disponible solo con teclado monofamiliar (Ref. 1784/1).
- Preparación para la conexión del sensor dedicado a la función de ESTADO DE LA PUERTA o LETTERBOX (futura implementación).
- Confirmación sonora de envío de la llamada.
- Predisposición para audífonos para personas con problemas de audición (módulo ILA) Ref. 1723/48.

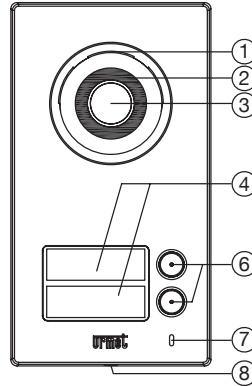
2 DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

DELANTERO

Teclado con 1 pulsador de llamada Ref. 1784/1

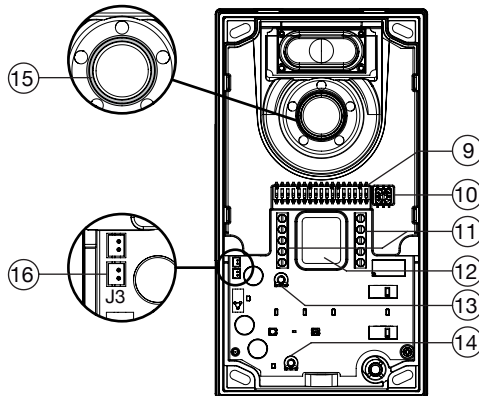


Teclado con 2 pulsadores de llamada Ref. 1784/2



1. Altavoz
2. Led de iluminación cámara
3. Cámara
4. Tarjetero/s para nombres
5. Indicaciones led específicas de la función DDA (Ref. 1784/1)
6. Pulsador/pulsadores de llamada
7. Micrófono
8. Tornillo de cierre del frente

PARTE INTERIOR

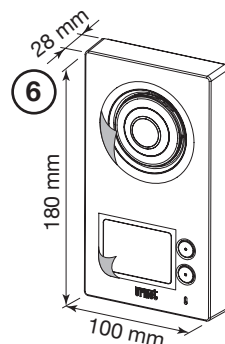
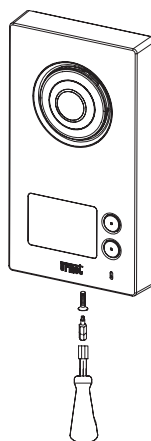
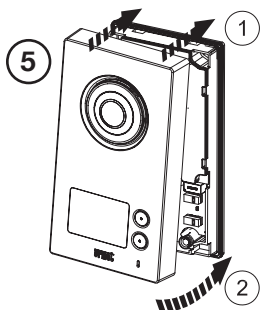
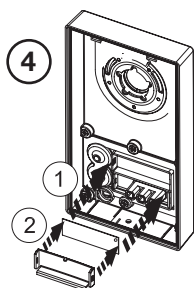
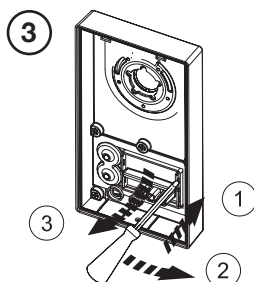
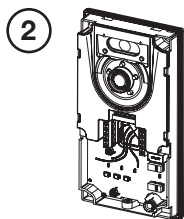
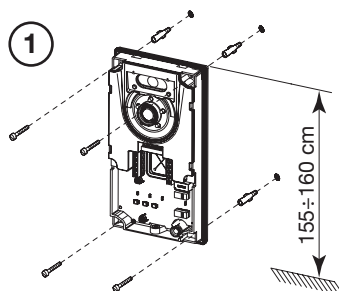
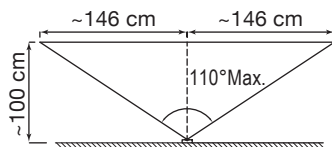
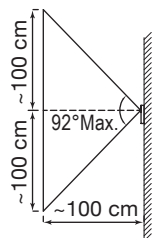


9. Interruptor dip de configuración
10. Rotary switch
11. Tableros de bornes
12. Orificio para el paso de cables
13. Trimmer de regulación del nivel fónico del altavoz
14. **No girar este trimmer**
15. Junta antirreflejo
16. Conector para preparación ILA (J3)

3 INSTALACIÓN

3.1 MODO DE INSTALACIÓN

- Instalar el teclado a la altura indicada, comprobando que la persona entre en el campo de toma de la cámara.
- Conectar los cables en los tableros de bornes
- Montar los soportes de las tarjetas para nombres en la parte delantera
- Realizar las programaciones
- Cerrar el teclado con la cubierta metálica
- Retirar las películas de protección



3.2 DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

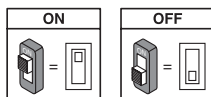
Tablero de bornes izquierdo

⊙	SE-	Bornes de la cerradura eléctrica para peatones con descarga capacitiva
⊙	SE+	
⊙	PA	Entrada para pulsador de la cerradura eléctrica para peatones
⊙		
⊙	SP	Entrada (referencia) para sensor normalmente cerrado dedicado a la función ESTADO PUERTA o LETTERBOX.

Tablero de bornes derecho

⊙	SP	Entrada (señal) para sensor normalmente cerrado dedicado a la función ESTADO PUERTA o LETTERBOX.
⊙	LINE	Línea bus
⊙		
⊙	N.O.	Accionamiento contacto limpio apertura de la puerta
⊙		

3.3 CONFIGURACIÓN



3.3.1 Configuraciones SW4

Dip 1	Tipo de puesto		Principal		Secundario
Dip 2	Dirección del puesto secundario		Secundario 0		Secundario 1
Dip 3	Apertura de la puerta		Apertura de la puerta con secreto		Apertura de la puerta libre
Dip 4	Interrupción		No activada		Activada
Dip 5	Iluminadores de cámara		Iluminadores de cámara activados		Iluminadores de cámara desactivados
Dip 6	Número de usuarios		Unifamiliar		Bifamiliar


Tipo de puesto (interruptor dip 1): el microaltavoz se puede configurar como principal o como secundario. Desde el microaltavoz principal es posible llamar a todos los usuarios del sistema; desde el microaltavoz secundario sólo se pueden llamar los usuarios de la columna a la que pertenece. El usuario que recibe la llamada está en condiciones de distinguir su procedencia por el tipo de timbre.

Dirección de puesto de llamada secundario (interruptor dip 2): en una misma columna puede haber 2 puestos de llamada secundarios, pero deben tener distinta dirección (0 o 1).

Apertura de la puerta (interruptor dip 3): la cerradura eléctrica se puede controlar en modo “con secreto” o “libre”. El comportamiento del microaltavoz en los dos casos es el siguiente:

- “Con secreto”: la activación del pulsador de apertura de la puerta de un aparato interior puede activar la cerradura eléctrica del microaltavoz sólo si está en conversación fónica con dicho microaltavoz, o si luego de una llamada (o de la autoactivación en el microaltavoz) el usuario aún no ha descolgado el microteléfono.
- “Libre”: el accionamiento del pulsador de apertura de la puerta de un aparato interior puede activar la cerradura eléctrica del puesto de llamada, si el mismo está configurado como principal, o si está configurado como secundario y el usuario pertenece a la misma columna del puesto de llamada. La función normalmente se utiliza en los puestos secundarios.

Interrupción (interruptor dip 4): durante una llamada o conversación intercomunicante la columna interesada o, más en general, las partes del sistema en estado de ocupado (según la configuración de este interruptor) se pueden interrumpir o no con una llamada desde un puesto de llamada.

 El parámetro “interrupción” tiene que ser programado en el mismo modo de todas la posiciones de llamada presentes en el sistema.

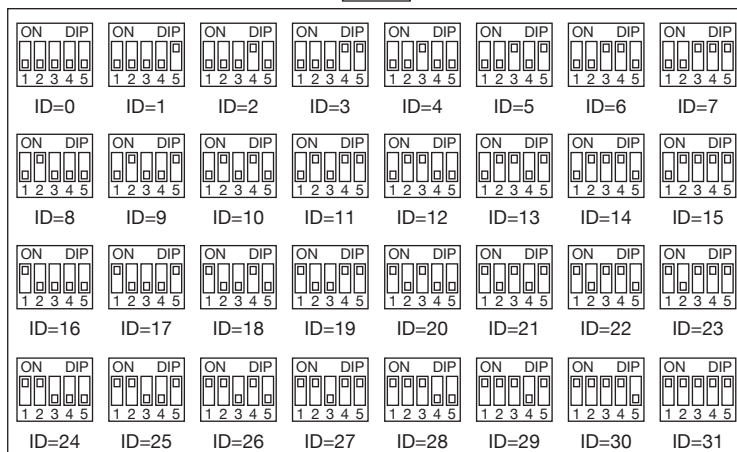
Iluminadores de cámara (interruptor dip 5): es posible desactivar el encendido de los iluminadores de la cámara cuando el alumbrado nocturno del entorno se considera suficiente.

Número de usuarios (interruptor dip 6): monofamiliar (1 pulsador) si es un teclado Ref. 1784/1, bifamiliar (2 pulsadores) si es un teclado Ref. 1784/2.

 El parámetro “Número de usuarios” nunca se debe modificar.

3.3.2 Configuraciones SW3

ID

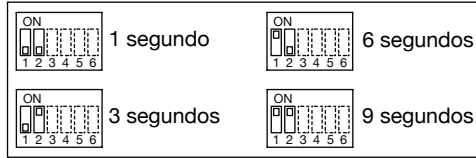


Configurar un número del 0 al 3 si el microaltavoz es principal (SW4 dip-switch 1), o del 0 al 31 si es secundario, según la figura presentada más abajo.

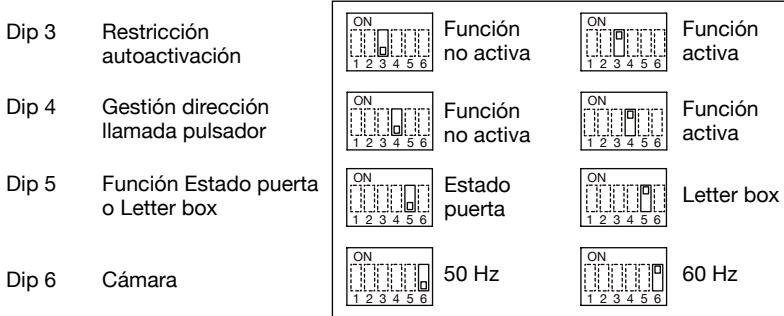
- No debe haber 2 puestos principales con el mismo ID; pueden coexistir 2 puestos secundarios con el mismo ID pero con distinta dirección (0 o 1).

- El ID del microaltavoz secundario debe coincidir con el ID de columna configurado en la interfaz de columna 1083/50, si está presente.

3.3.3 Configuraciones SW2



Tiempo de apertura de la puerta: La posición de estos dip-switch (DOOR TIME) determina el tiempo de activación de la electro-cerradura peatonal.



Restricción de autoactivación según la paridad del código de identificación: el interruptor dip 3 permite al grupo de usuarios con código de identificación par autoactivarse en modo vídeo solo en los microaltavoces con dirección par ID=0 (si es secundario) o ID=2; por consiguiente, los usuarios con código de identificación impar podrán activarse en modo vídeo solo en los microaltavoces con dirección impar ID=1 (tanto principal como secundario) o ID=3.

Durante la autoactivación en el microaltavoz seleccionado también estarán disponibles la línea audio (si el usuario entró en conversación) y el servicio de apertura de la puerta.

La función se activa en microaltavoces vídeo tanto principales como secundarios, excepto en el caso de microaltavoz PRINCIPAL con ID=0, en el que es indispensable que cada usuario pueda activar la autoactivación.

Gestión de dirección de llamada del pulsador: la posición del interruptor dip 4 permite modificar la dirección de llamada del pulsador del microaltavoz. La función se debe modificar solamente en el teclado monofamiliar Ref. 1784/1.

SW2 dip 4	Llamada
OFF	Aparato interior con código 0
ON	Aparato interior con código 1

Estado puerta o Letter box: El interruptor dip 5 permite la gestión de la entrada SP como ESTADO PUERTA o LETTERBOX (futura implementación).


Cámara 50/60 Hz: El interruptor dip 6 permite configurar la frecuencia de la cámara.

3.3.4 Interruptor giratorio SW1

La posición del interruptor giratorio determina el tiempo de comunicación garantizado; es decir, la prolongación del tiempo de ocupado a partir del momento de la respuesta. El tiempo de ocupado es igual a la suma del tiempo de respuesta (máx. 60 seg.) más el tiempo de comunicación garantizado.

Pos. 0	1 segundo	Pos. 5	50 segundos
Pos. 1	10 segundos	Pos. 6	60 segundos

Pos. 2	20 segundos	Pos. 7	70 segundos
Pos. 3	30 segundos	Pos. 8	70 segundos
Pos. 4	40 segundos	Pos. 9	70 segundos

 El tiempo de comunicación garantizado tiene que ser en el mismo modo sobre todas las posiciones de llamada presentes en el sistema.

3.3.5 Valores predeterminados

Todos los microaltavoces salen de fábrica configurados de la siguiente manera:

Función	Valor predeterminado	Interruptor dip correspondiente
Tipo de puesto	Principal (OFF)	Interruptor dip 1 de SW4
Dirección puesto de llamada secundario	0 (OFF)	Interruptor dip 2 de SW4
Apertura de la puerta	Con secreto (OFF)	Interruptor dip 3 de SW4
Interrupción	No activada (OFF)	Interruptor dip 4 de SW4
Encendido led cámara	Activo (OFF)	Interruptor dip 5 de SW4
Número de usuarios	Monofamiliar (OFF) 1784/1 Bifamiliar (ON) 1784/2	Interruptor dip 6 de SW4
Número microaltavoz (ID)	0 (todos en OFF)	Dip-switch 1 ÷ 5 di SW3
Tiempo de apertura de la puerta	1 seg. (OFF - OFF)	Dip-switch 1 - 2 di SW2
Restricción de autoactivación según la paridad del código de identificación	Desactivar (OFF)	Dip-switch 3 di SW2
Gestión dirección de llamada del pulsador	0 (OFF)	Dip-switch 4 di SW2
Función ESTADO PUERTA o LETTERBOX	Estado puerta (OFF)	Dip-switch 5 di SW2
Camara 50/60 Hz	50 Hz (OFF)	Dip-switch 6 di SW2
Rotary tiempo de comunicación garantizado	30 segundos (pos 3)	Rotary switch SW1

Configuración predeterminada Ref. 1784/1



Configuración predeterminada Ref. 1784/2






3.3.6 Regulación del nivel fónico del altavoz

Los niveles fónicos están calibrados de fábrica, para que no haga falta modificarlos en la mayor parte de las instalaciones.


Si fuera necesario modificarlos, actuar con un destornillador en el correspondiente ajuste del volumen del altavoz (ver el apartado DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES).

4 INDICACIONES DE FUNCIONES DDA

En la parte frontal del microaltavoz Ref. 1784/1 hay 3 iconos iluminados en la cara posterior, dedicados a las indicaciones del estado del sistema (DDA); en especial, indican:

Símbolo	Color	Descripción	Confirmación acústica
	Verde	Llamada enviada	Doble "BIP"
	Rojo	Ocupado	Cuatro "BIPS"
	Naranja	Conversación en curso	Un "BIP"
	Verde	Porta abierta	Un "BIP" (*)

(*) La duración de la indicación acústica es igual al tiempo de activación configurado para la función "Tiempo apertura puerta" (SW2 interruptor dip 1-2).

 Las indicaciones de las funciones DDA no están disponibles en el microaltavoz bifamiliar Ref. 1784/2.

5 ACCIONAMIENTO CERRADURA ELÉCTRICA PEATONAL

Los microaltavoces tienen dos bornes para la gestión con descarga capacitiva de la cerradura eléctrica (SE-, SE+).

La cerradura eléctrica es activada en los siguientes casos:

- Cada vez que es presionada la tecla pasillo (bornes PA).
- Cuando se recibe el mando de apertura de la puerta peatonal de un aparato interior, según la configuración del interruptor dip SW4 correspondiente al modo de funcionamiento 'libre' o 'con secreto' (ver el apartado "Configuración").

El tiempo de activación de la cerradura eléctrica se puede programar mediante el interruptor dip "Door Time".

6 ACCIONAMIENTO CERRADURA ELÉCTRICA VADO PERMANENTE

Los microaltavoces tienen dos bornes conectados con los contactos de un relé normalmente abierto, que se utiliza como mando de una centralita para el dispositivo de apertura del portón (1). Cuando se recibe el mando de apertura de la puerta del pasaje de vehículos desde un aparato interior, el relé se controla durante 1 s, según la configuración del modo de funcionamiento "libre" o "con secreto", como en el caso de la cerradura eléctrica para peatones.

(1) El relé en cuestión NO es apropiado para el control directo de cargas de potencia, sino que se debe utilizar exclusivamente como relé de mando.

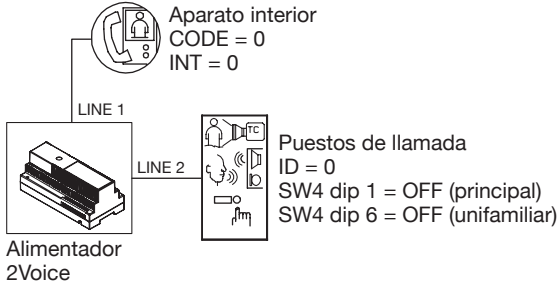
7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación (LINE): **36 - 48 Vcc**
 Absorción en reposo: **35 mA max**
 Absorción máx. (llamada vídeo y tarjeteros encendidos):..... **250 mA max**
 Temperatura de funcionamiento: **-5 °C ÷ + 45 °C**

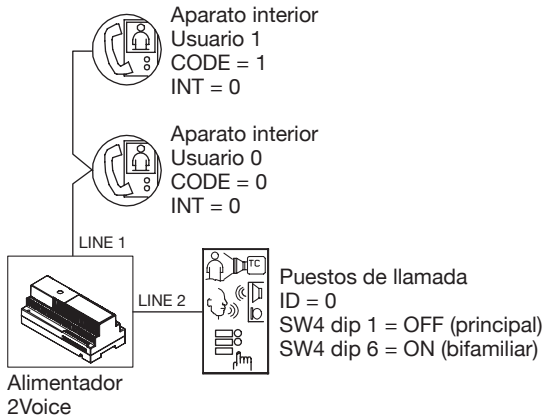
Conformidad con las normas: EN 61000-6-3, EN 61000-6-1
 Grado de protección de las cubiertas:..... IP55
 Grado de protección contra impactos mecánicos:..... IK07
 Corriente máxima contacto limpio N.O.:..... 200 mA @ 30 Vcc max

8 ALGUNOS TIPOS DE SISTEMA

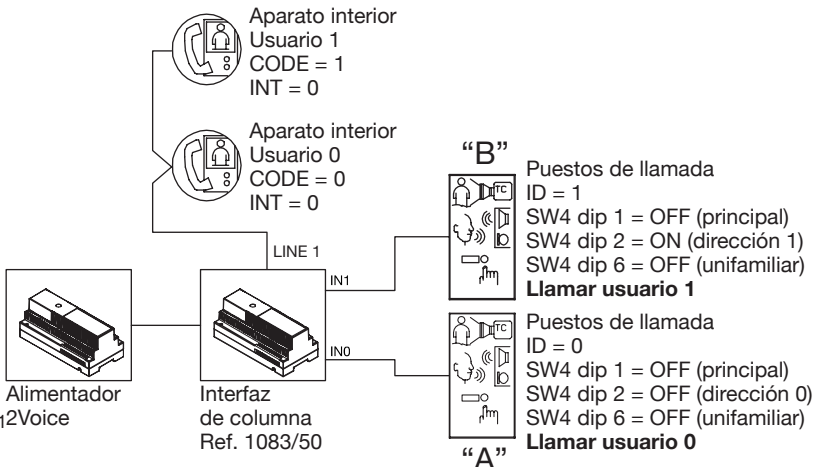
Sistema Unifamiliar



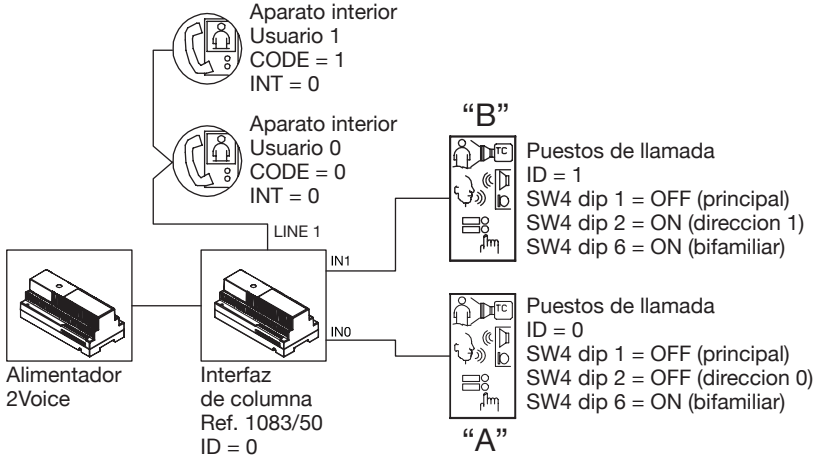
Impianto bifamiliare



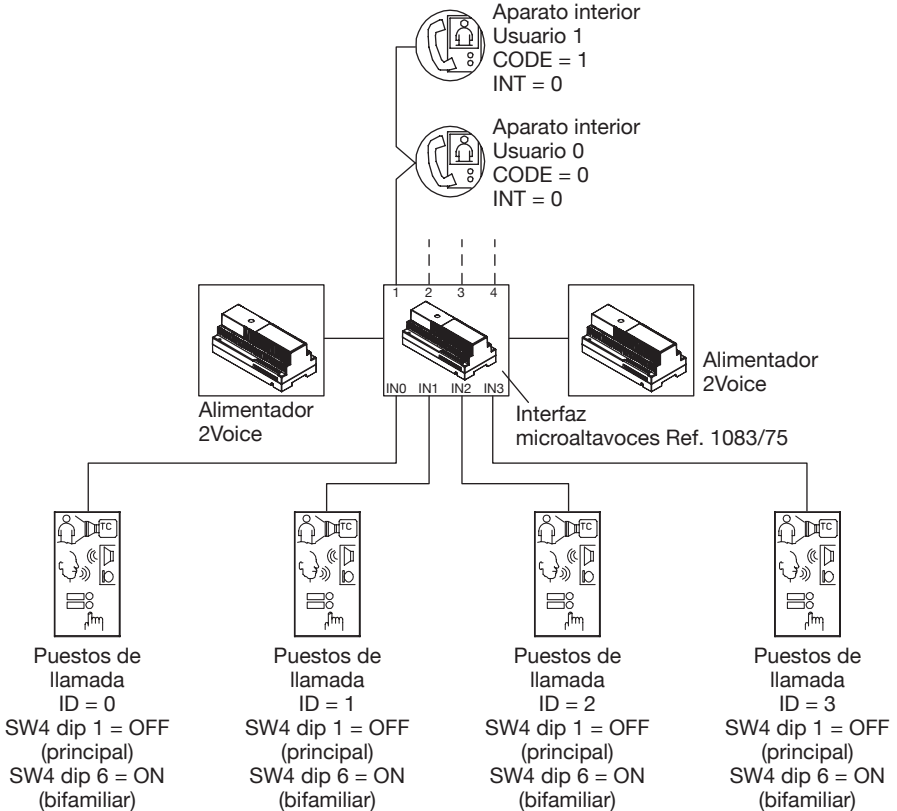
Sistema monofamiliar con doble puesto de llamada monofamiliar



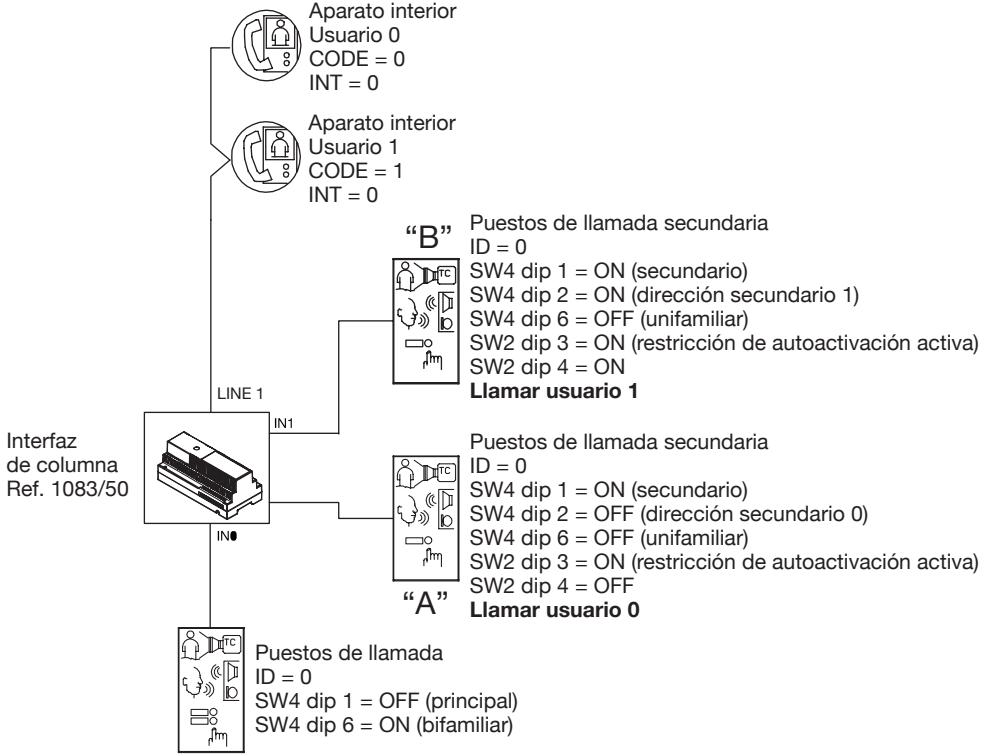
Sistema bifamiliar con doble puesto de llamada



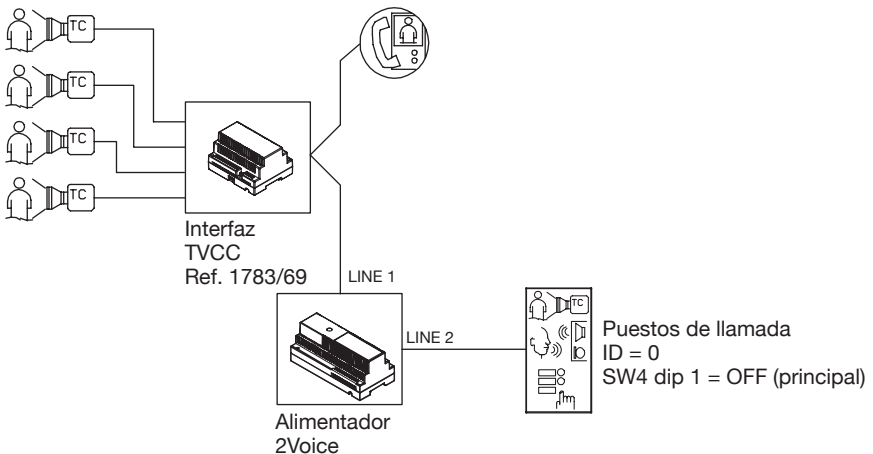
Sistema bifamiliar con cuatro puestos de llamada principales



Sistema bifamiliar con 1 puesto de llamada principal bifamiliar y 2 puestos secundarios monofamiliares con restricción de autoactivación activa



Sistema con interfaz TVCC Ref. 1783/69



INHALT

1	BESCHREIBUNG	46
2	BESCHREIBUNG DER BESTANDTEILE	47
3	INSTALLATION.....	48
3.1	INSTALLATIONSBEDINGUNGEN	48
3.2	ANSCHLUSSKLEMMEN.....	49
3.3	KONFIGURATION	49
3.3.1	Einstellungen SW4.....	49
3.3.2	Einstellungen SW3.....	50
3.3.3	Einstellungen SW2.....	51
3.3.4	Drehschalters SW1	51
3.3.5	Standardwerte	52
3.3.6	Einstellung der Lautsprecherlautstärke	52
4	ANZEIGEN DER DDA-FUNKTIONEN.....	53
5	STEUERUNG DER ELEKTROVERRIEGELUNG DER FUßGÄNGER-EINGANG.....	53
6	BETÄTIGUNG DER ELEKTROVERRIEGELUNG DER EINFAHRT FÜR AUTOS.....	53
7	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	53
8	EINIGE ANLAGENTYPEN.....	54
9	ANSCHLUSSPLÄNE	68
9.1	ANMERKUNGEN ZU DEN SCHEMATA.....	68
9.2	KURZZEICHEN	74

1 BESCHREIBUNG

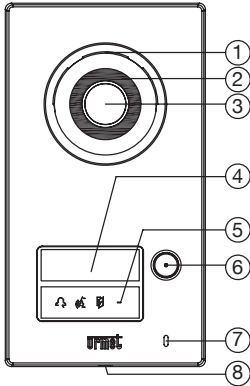
Die Tastenfelder Mikra2 B/N 1784/1 und 1784/2 sind speziell für das 2Voice-System ausgelegt. Sie können zum Beispiel in Ein- oder Zweifamilienanlagen oder aber in erweiterten Anlagen mit Nebenrufeinheiten eingesetzt werden. Die Hauptmerkmale sind Folgende:

- Zerstörungssicheres Tastenfeld mit wetterbeständiger Frontplatte aus Zamak;
- Kamera des Tastenfelds in Farbe mit breitem Aufnahmewinkel (wide-angle) und Beleuchtung der Person mittels Led;
- Namensschild und Ruftaste mit Hintergrundbeleuchtung mit weißen Leds.
- Audiovisuelle Anzeige des Anlagenstatus (DDA), nur mit Einfamilienhaus-Tastenfeld erhältliche Funktion (B/N 1784/1).
- Auslegung für den Anschluss des Sensors für die Funktion TÜRSTATUS bzw. LETTERBOX (zukünftige Implementierung).
- Bestätigungston der Anrufübertragung.
- Voreinstellung für Gerät der Audio-Wiederholung für Hörbehinderte (ILA-Modul) BN 1723/48.

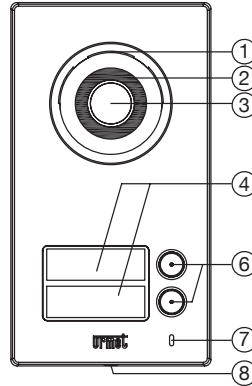
2 BESCHREIBUNG DER BESTANDTEILE

FRONTAL

Tastenfeld mit 1 Ruftaste
BN 1784/1

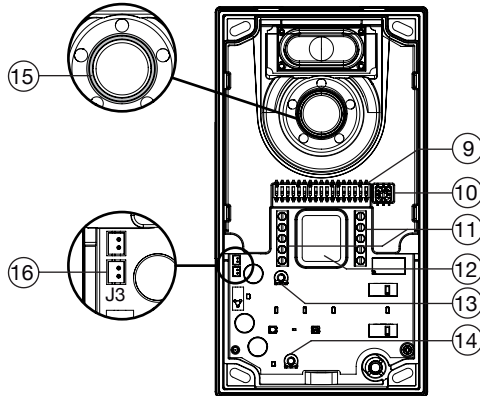


Tastenfeld mit 2 Ruftasten
BN 1784/2



1. Lautsprecher
2. Kamerabeleuchtungs-Led
3. Kamera
4. Namensschild/er
5. Led-Anzeigen für die DDA-Funktion (BN 1784/1)
6. Ruftaste/n
7. Mikrofon
8. Verschlusschraube für die Fronttafel

INTERNER TEIL

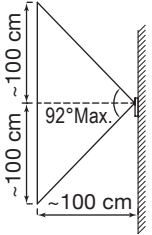


9. Konfigurations-Dip-Switch
10. Rotary switch
11. Klemmenbrett
12. Bohrung für die Kabeldurchführung
13. Trimmer zur Einstellung der Lautsprecherlautstärke
14. **Diesen Trimmer nicht drehen**
15. Antireflex-Dichtung
16. Anschluss für die ILA-Vorbereitung (J3)

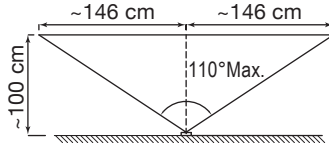
3 INSTALLATION

3.1 INSTALLATIONSBEDINGUNGEN

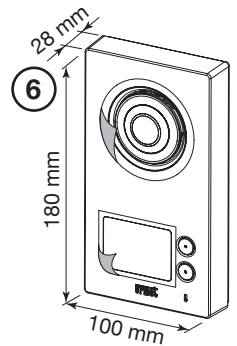
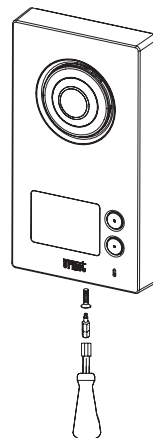
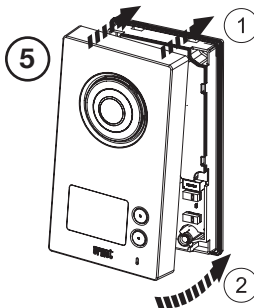
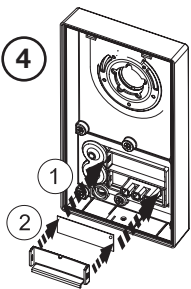
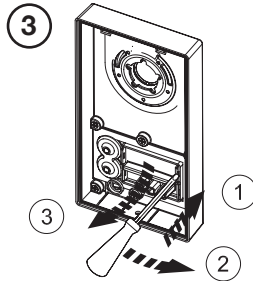
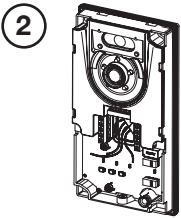
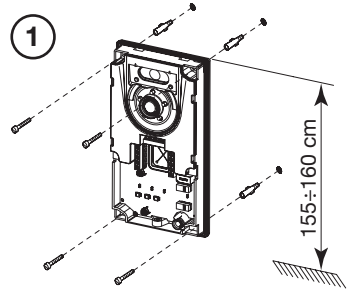
- Das Tastenfeld auf der angegebenen Höhe installieren und überprüfen, ob die Person sich im Erfassungsfeld der Kamera befindet.
- Die Drähte an die Klemmenleisten anschließen.
- Die Namensschilder auf der Fronttafel montieren.
- Die Programmierungen durchführen.
- Das Tastenfeld mit der Metallabdeckung verschließen.
- Die Schutzfolien entfernen.



Vertikales Aufnahme-feld



Horizontale Aufnahme-feld



3.2 ANSCHLUSSKLEMMEN

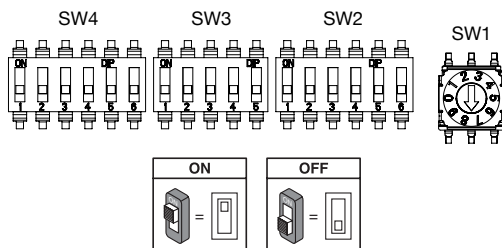
Linke Klemmenleiste

⊘	SE-	Eingangstürschloss-Klemmen mit kapazitiver Entladung
⊘	SE+	
⊘	PA	Taste der Eingangshalle
⊘		
⊘	SP	Eingang (Bezug) für Sensor mit Ruhekontakt speziell für die Funktion TÜRSTATUS bzw. LETTERBOX.

Rechte Klemmenleiste

⊘	SP	Eingang (Signal) für Sensor mit Ruhekontakt speziell für die Funktion TÜRSTATUS bzw. LETTERBOX.
⊘	LINE	Eingehende BUS-Leitung
⊘		
⊘	N.O.	Betätigung spannungsfreier Türöffnerkontakt
⊘		

3.3 KONFIGURATION



3.3.1 Einstellungen SW4

Dip 1	Art der Einheit		Haupteinheit		Nebeneinheit
Dip 2	Adresse Nebeneinheit		Nebeneinheit 0		Nebeneinheit 1
Dip 3	Türöffner		Türöffner mit Mithörsperr		Freier Türöffner
Dip 4	Unterbrechung		Nicht aktiviert		Aktiviert
Dip 5	Kamerabeleuchtung		Kamerabeleuchtung aktiviert		Kamerabeleuchtung deaktiviert
Dip 6	Benutzeranzahl		Einfamilienanlage		Zweifamilienanlage

Art der Einheit: (Dip-Schalter 1) die Außenstelle kann als Haupt- oder Nebestelle konfiguriert werden. Von der Hauptaußenstelle aus können alle Teilnehmer der Anlage angerufen werden. Von der Nebenaußenstelle


können nur die Teilnehmer der Steigleitung ihrer Zugehörigkeit angerufen werden. Der Teilnehmer, der einen Anruf erhält, ist in der Lage, die Herkunft anhand des Klingelzeichens zu unterscheiden.

Adresse der Zweitrufstelle: (Dip-Schalter 2) in einer Steigleitung können zwei Nebenrufeinheiten vorhanden sein, die jedoch unterschiedliche Adresse aufweisen.

Türöffner: (Dip-Schalter 3) Die Elektroverriegelung kann im Modus „Mithörsperre“ oder „frei“ betrieben werden. Das Verhalten der Außenstelle ist in den beiden Fällen das Folgende:

- “Geheim”: Das Drücken der Türöffnertaste einer Innenstelle kann die Elektroverriegelung der Außenstelle nur aktivieren, wenn diese sich im Gespräch mit derselben Außenstelle befindet oder wenn im Anschluss an den Anruf (oder die Selbsteinschaltung auf der Außenstelle) der Teilnehmer den Hörer noch nicht abgehoben hat.
- “Frei”: das Betätigen der Türöffnertaste einer Innenstelle kann die Elektroverriegelung der Rufeinheit aktivieren, wenn diese als Haupteinheit konfiguriert ist oder wenn diese als Nebeneinheit konfiguriert ist und der Teilnehmer zu derselben Säule der Rufeinheit gehört. Diese Funktion wird normalerweise auf Nebenstellen eingesetzt.

Unterbrechung: (Dip-Schalter 4) ist ein Gespräch im Gang oder ein Intercom-Gespräch oder eine Selbsteinschaltung oder auch das Abhören des Aufzeichnungsgeräts für Videoanlagen, können die betreffende Leitung oder allgemeiner die Systemteile im Besetztzustand je nach Konfiguration dieses Schalters durch einen Anruf von einer Rufeinheit unterbrochen werden oder nicht.

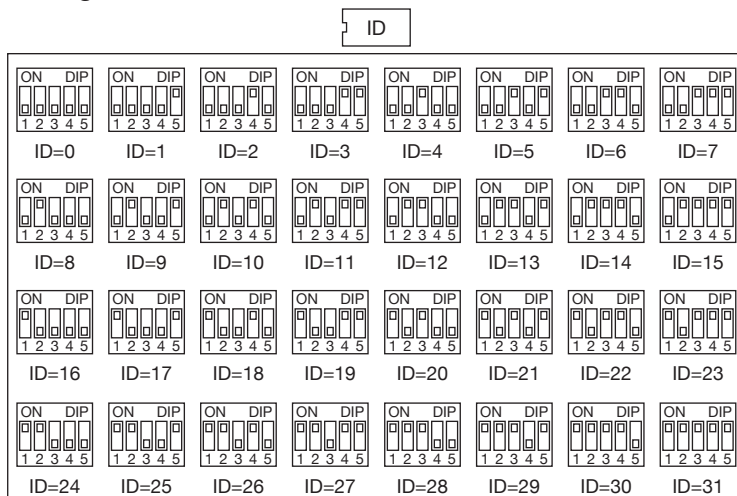
 *Der Parameter “Unterbrechung” muss auf die gleiche Weise auf allen Rufstellen in der Anlage programmiert werden.*

Kamerabeleuchtung: (Dip-Schalter 5) das Einschalten der Beleuchtung der Kamera kann deaktiviert werden, Sollte die nächtliche Beleuchtung des umgebenden Bereichs als ausreichend erachtet werden

Benutzeranzahl (Dip-Schalter 6): Einfamilienhaus (1 Taste) wenn Tastenfeld B/N 1784/1, Zweifamilienhaus (2 Tasten) wenn Tastenfeld B/N 1784/2.

 *Der Parameter „Benutzeranzahl“ darf nie geändert werden.*

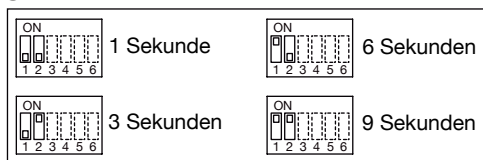
3.3.2 Einstellungen SW3



Eine Zahl von 0 bis 3 eingeben, wenn die Außenstelle (SW4 Dip-Schalter 5) eine Hauptstelle ist oder von 0 bis 31, wenn die Außenstellen eine Nebenstelle wie in der Abbildung im Anschluss ist.

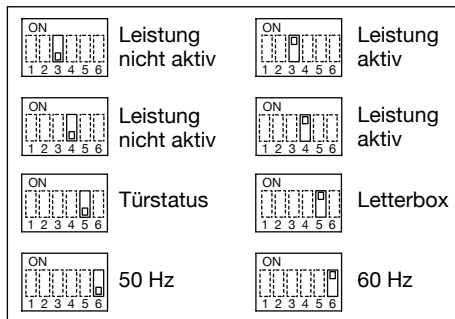
- Eine Zahl von 0 bis 3 eingeben, wenn die Außenstelle eine Hauptstelle ist oder von 0 bis 31, wenn die Außenstellen eine Nebenstelle wie in der Abbildung im Anschluss ist. (SW4 Dip-Schalter 2).
- Die ID der Nebenaußenstelle muss mit der ID der in der Steigleitungsschnittstelle 1083/50 eingegebenen Steigleitung übereinstimmen, wenn vorhanden.

3.3.3 Einstellungen SW2



Dauer Türöffner: Die Stellung dieser Dip-Schalter (DOOR TIME) bestimmt die Einschaltzeit des Fußgänger-Elektroschlosses.

Dip 3 Selbsteinschaltungseinschränkung



Dip 4 Verwaltung Rufadresse Taste

Dip 5 Funktion Türstatus oder Letterbox

Dip 6 Kamera

Selbsteinschaltungseinschränkung abhängig von der Parität des Identifikationscodes: Der Dip-Schalter 3 gestattet der Benutzergruppe mit geradem Identifikationscode die Selbsteinschaltung im Videomodus nur auf den Außenstellen mit gerader Adresse ID=0 (wenn Nebenstelle) oder ID=2. Daraus folgt, dass die Benutzer mit ungeradem Identifikationscode die Selbsteinschaltung im Videomodus nur auf Außenstellen mit ungerader Adresse ID=1 (sowohl Haupt- als auch Nebenstelle) oder ID=3 durchführen können. Während der Selbsteinschaltung auf der gewählten Außenstelle stehen außerdem die Audioleitung (wenn der Benutzer das Gespräch begonnen hat) und der Türöffnerdienst zur Verfügung.

Die Leistung funktioniert sowohl mit Haupt- als auch mit Neben-Videoaußenstellen, ausgenommen im Fall von HAUPT-Außenstellen mit ID=0, auf denen es unerlässlich ist, dass jeder Benutzer die Selbsteinschaltung aktivieren kann.

Verwaltung Rufadresse Taste: die Position des Dip-Schalters 4 gestattet die Änderung der Rufadresse der Außenstellentaste. Die Änderung der Funktion darf nur auf dem Einfamilien-Tastenfeld B/N 1784/1 erfolgen.

SW2 dip 4	Anruf
OFF	Innenstelle mit Code 0
ON	Innenstelle mit Code 1


Türstatus oder Letterbox: Der Dip-Schalter 5 gestattet die Verwaltung des Eingangs SP als TÜRSTATUS oder LETTERBOX (zukünftige Implementierung).

Kamera 50/60 Hz: Der Dip-Schalter 6 gestattet die Einstellung der Frequenz der Kamera.

3.3.4 Drehschalters SW1

Die Position des Drehschalters legt die garantierte Gesprächsdauer fest, d.h. die Fortsetzung der Besetztzeit ab dem Moment der Antwort. Die Besetztzeit entspricht der Summe der Antwortzeit (max. 60 s) und der garantierten Gesprächszeit.

Pos. 0	1 Sekunde	Pos. 5	50 Sekunden
Pos. 1	10 Sekunden	Pos. 6	60 Sekunden
Pos. 2	20 Sekunden	Pos. 7	70 Sekunden
Pos. 3	30 Sekunden	Pos. 8	70 Sekunden
Pos. 4	40 Sekunden	Pos. 9	70 Sekunden

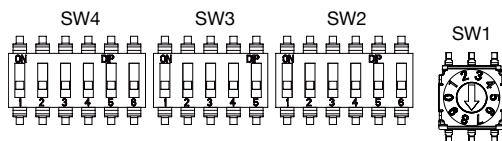
 Die garantierte Gesprächszeit muss auf allen in der Anlage vorhandenen Rufeinheiten auf die gleiche Weise programmiert sein.

3.3.5 Standardwerte

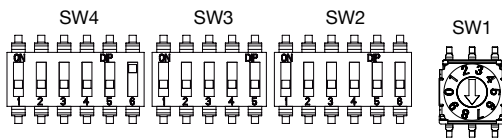
Alle Außenstellen sind werkseitig wie folgt konfiguriert:

Funktion	Standardwert	Entsprechender Dip-Schalter
Art der Einheit	Haupteinheit (OFF)	Dip-Schalter 1 von SW4
Nebenrufeinheitadresse	0 (OFF)	Dip-Schalter 2 von SW4
Türöffner	Geheim (OFF)	Dip-Schalter 3 von SW4
Unterbrechung	Nicht aktiviert (OFF)	Dip-Schalter 4 von SW4
Einschalten Kamera-Led	Aktiviert (OFF)	Dip-Schalter 5 von SW4
Anzahl Teilnehmer	Einfamilienhaus (OFF) 1784/1 Zweifamilienhaus (ON) 1784/2	Dip-Schalter 6 von SW4
Außenstellennummer (ID)	0 (alle auf OFF)	Dip-Schalter 1 ÷ 5 von SW3
Türöffnerzeit	1 s (OFF - OFF)	Dip-Schalter 1 - 2 von SW2
Selbsteinschaltungseinschränkung abhängig von der Parität des Identifikationscodes	Deaktiviert (OFF)	Dip-Schalter 3 von SW2
Veraltung Rufadresse Taste	0 (OFF)	Dip-Schalter 4 von SW2
Funktion Türstatus oder Letterbox	Türstatus (OFF)	Dip-Schalter 5 von SW2
Kamera 50/60 Hz	50 Hz (OFF)	Dip-Schalter 6 von SW2
Rotary tempo comunicazione garantita	30 secondi (pos 3)	Drehschalters SW1

Configurazione di default Sch. 1784/1



Configurazione di default Sch. 1784/2






3.3.6 Einstellung der Lautsprecherlautstärke

Die Lautstärkepegel werden vom Hersteller so voreingestellt, dass sie in den meisten Installationen nicht mehr geändert werden müssen.


Ist die Änderung der Tonhöhe dennoch erforderlich, muss die Regelung der Lautsprecherlautstärke mit einem Schraubendreher betätigt werden (siehe Absatz *BESCHREIBUNG DER BESTANDTEILE*).

4 ANZEIGEN DER DDA-FUNKTIONEN

Auf der Vorderseite der Außenstelle B/N 1784/1 befinden sich 3 Symbole mit Hintergrundbeleuchtung speziell für die Signalisierungen zum Anlagenstatus (DDA). Im Einzelnen geben die Signalisierungen Folgendes an:

Symbol	Farbe	Beschreibung	Akustische Rückmeldung
	Grün	Ruf weitergeleitet	Doppelter "BEEP"
	Rot	Besetzt	Vierfacher "BEEP"
	Orange	Gespräch läuft	Einzelner "BEEP"
	Grün	Tür geöffnet	Einzelner "BEEP" (*)

(*) Die Dauer des akustischen Signals entspricht der für die Funktion "Türöffnerzeit" eingegebenen Aktivierungszeit (SW2 Dip-Schalter 1-2)..

 Die Signalisierungen der DDA-Funktionen stehen auf der Außenstelle für Zweifamilienhäuser B/N 1784/2 nicht zur Verfügung.

5 STEUERUNG DER ELEKTROVERRIEGELUNG DER FUßGÄNGER-EINGANG

Die Außenstellen verfügen über zwei Klemmen für die Verwaltung der Elektroverriegelung über kapazitive Entladung (SE-, SE+).

Die Elektroverriegelung wird in den folgenden Fällen gesteuert:

- Jedes Mal beim Drücken der Taste der Eingangshalle (Klemmen PA).
- Beim Eingang des Türöffnerbefehls von einer Innenstelle abhängig von der Konfiguration des Dip-Schalters SW4 in Bezug auf die Betriebsart „frei“ oder „geheim“ (siehe Absatz „Konfiguration“).

Die Aktivierungszeit der Elektroverriegelung kann über den Dip-Schalter „Door Time“ programmiert werden.

6 BETÄTIGUNG DER ELEKTROVERRIEGELUNG DER EINFABRT FÜR AUTOS

Die Außenstellen verfügen über zwei an die Kontakte eines Ruhekontakts angeschlossene Klemmen, die als Steuerung eines Steuergeräts zum Öffnen des Tors eingesetzt werden kann (1). Das Relais wird beim Empfang des Befehls der Türöffnerfunktion Zufahrt von einer Innenstelle abhängig von der Konfiguration der Betriebsart ‚frei‘ oder ‚Mithörsperr‘ gesteuert wie für die Türöffnerfunktion des Eingangs.

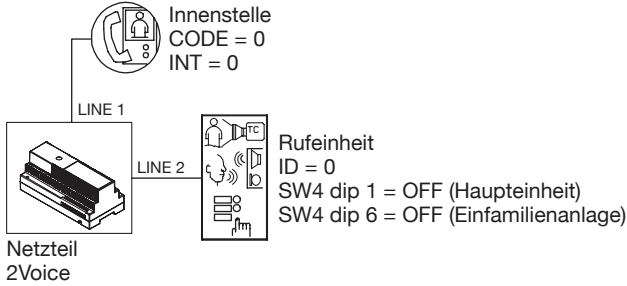
(1) Das betreffende Relais ist NICHT dazu geeignet, die Leistungsbelastung direkt zu steuern, sondern ausschließlich als Steuerrelais einsetzbar. Beziehen Sie sich wegen der elektrischen Charakteristiken auf das Handbuch der Rufeinheiten.

7 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

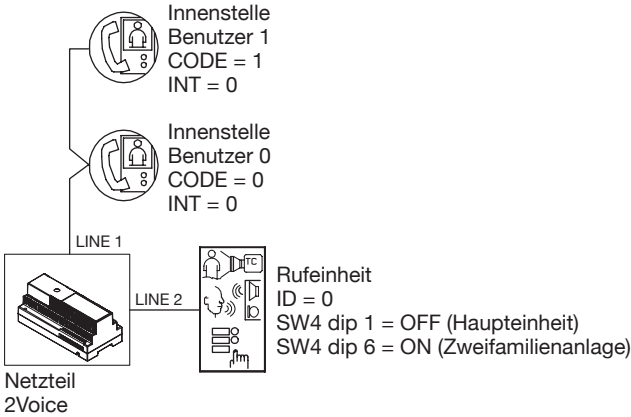
Versorgungsspannung (LINE): 36 - 48 Vdc
Stromentnahme bei Ruhestellung: 35 mA max
Max. Stromaufnahme (Videoanlagenanruf und eingeschaltete Namensschilder): 250 mA max
Betriebstemperatur: -5 °C ÷ + 45 °C
Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen: EN 61000-6-3, EN 61000-6-1
Gehäuseschutzgrad: IP55
Schutzgrad gegen mechanische Stöße: IK07
Max. Strom spannungsfreier N.O.-Kontakt 200 mA @ 30 Vdc max

8 EINIGE ANLAGENTYPEN

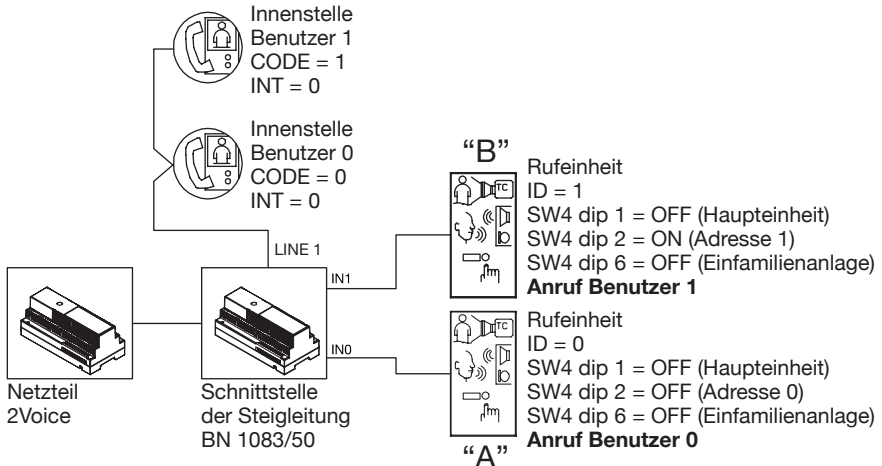
Einfamilienanlage



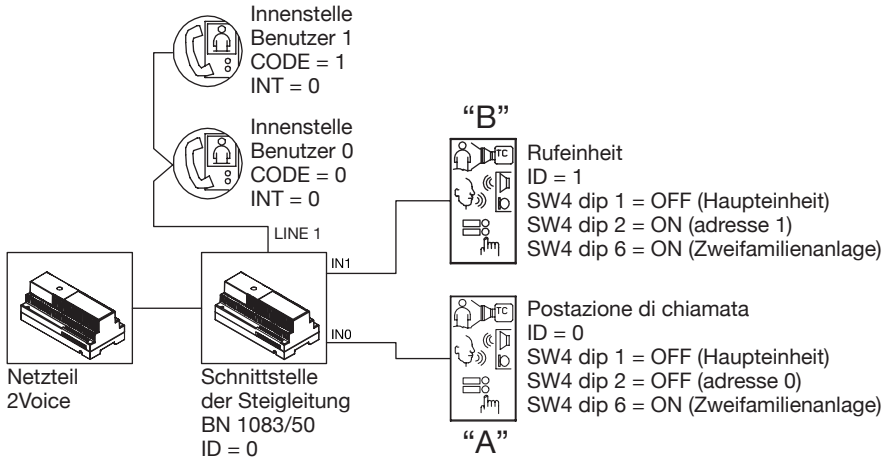
Zweifamilienanlage



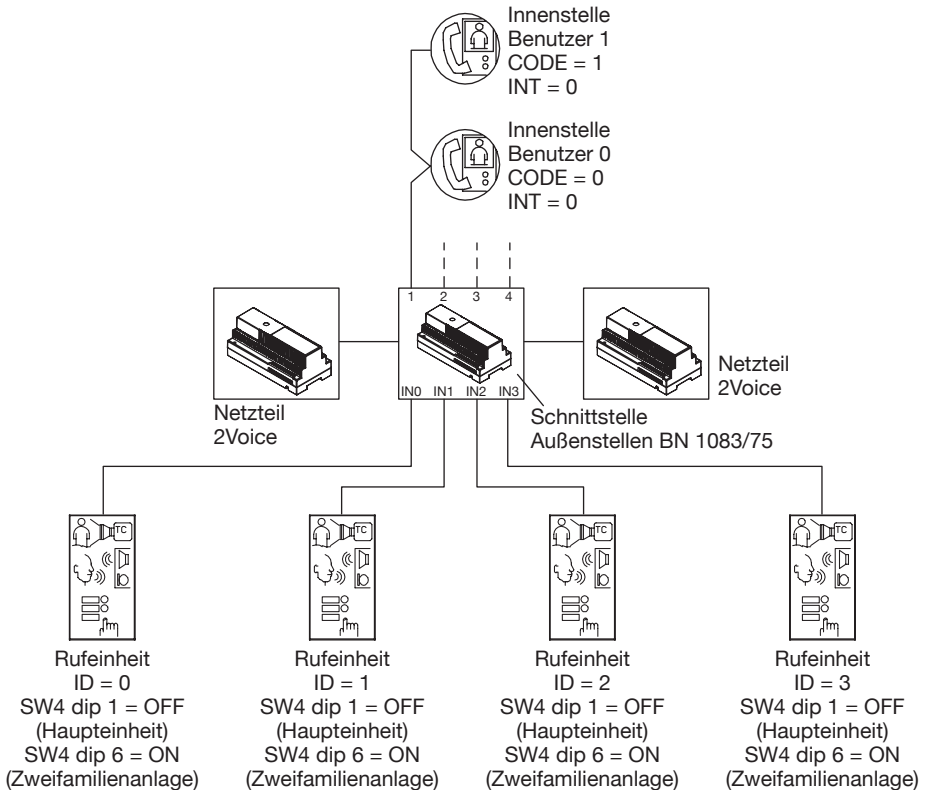
Einfamilienhausanlage mit doppelter Einfamilienhaus-Rufeinheit



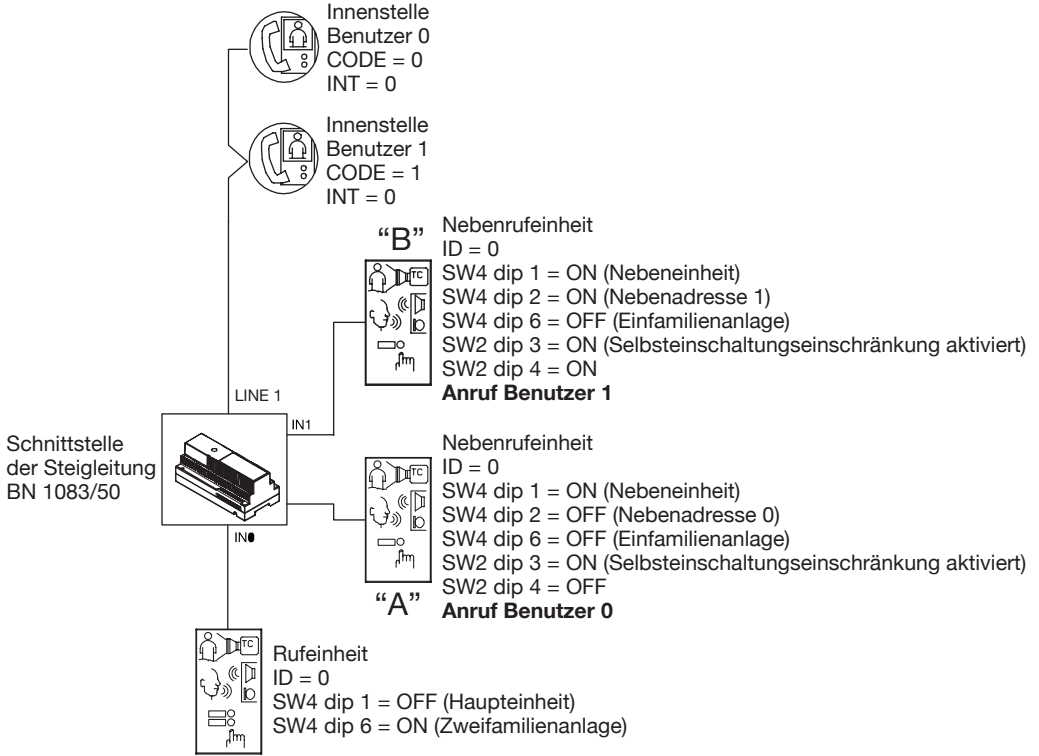
Zweifamilienhausanlage mit doppelter Rufeinheit



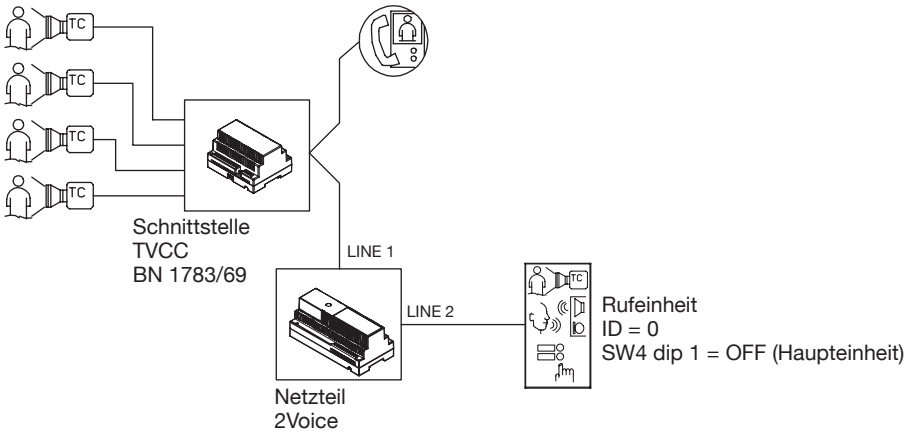
Zweifamilienhausanlage mit 4 Haupt-Rufeinheiten



Zweifamilienhausanlage mit 1 Zweifamilienhaus-Hauptrufeinheit und 2 Einfamilienhaus-Nebenstellen mit aktivierter Selbststeinschaltungseinschränkung



Anlage mit Überwachungskamera-Schnittstelle B/N 1783/69



NEDERLANDS

INDEX

1	ALGEMENE BESCHRIJVING	57
2	BESCHRIJVING VAN DE COMPONENTEN	58
3	INSTALLATIE	59
3.1	INSTALLATIEMODUS	59
3.2	BESCHRIJVING VAN DE AANSLUITKLEMMEN	60
3.3	CONFIGURATIE	60
3.3.1	SW4 Instellingen	60
3.3.2	SW3-instellingen	61
3.3.3	SW2-instellingen	62
3.3.4	Rotary switch SW1	62
3.3.5	Standaard waarden	63
3.3.6	Volumeregeling luidspreker	63
4	WAARSCHUWINGEN DDA-FUNCTIES	64
5	BEDIENING ELEKTRISCH SLOT VOETGANGERS	64
6	BEDIENING ELEKTRISCH SLOT INRIJPOORT	64
7	TECHNISCHE KENMERKEN	64
8	ENKELE SYSTEEMTYPEN	65
9	AANSLUITSCHEMA'S	68
9.1	OPMERKINGEN BIJ DE SCHEMA'S	68
9.2	LEGENDA	74

1 ALGEMENE BESCHRIJVING

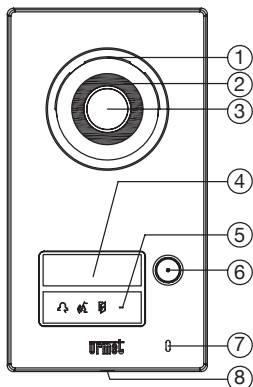
De deurplaten Mikra2 Sch. 1784/1 en 1784/2 zijn voorbehouden voor het 2Voice-systeem. Ze kunnen bijvoorbeeld in systeemkits voor één woning of twee woningen worden gebruikt of in uitgebreide systemen bedoeld als secundaire oproepposten. De belangrijkste kenmerken zijn:

- Diefstalbestendige deurplaat met voorkant in zamak bestand tegen alle weersomstandigheden.
- Kleurencamera op de deurplaat met breedhoeklens en led-verlichting van de oproeper in beeld.
- Naamplaatje en oproeptoets met witte achtergrondverlichting (leds).
- Visuele en akoestische waarschuwing voor de status van het systeem (DDA), functie alleen beschikbaar voor de deurplaat voor één woning (Sch. 1784/1).
- Voorbereiding voor de aansluiting van de sensor voor de functie DEURSTATUS of LETTERBOX (voorzien voor de toekomst).
- Akoestisch signaal doorgeschakelde oproep.
- Voorbeschikking voor gehoorapparaat voor slechthorenden (ILA-module) Ref. 1723/48.

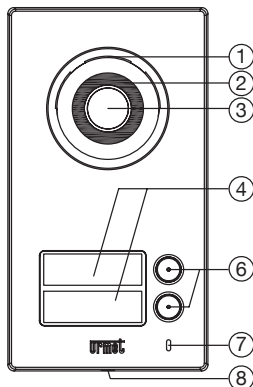
2 BESCHRIJVING VAN DE COMPONENTEN

VOORKANT

Deurplaat met 1 oproepstoets
Sch. 1784/1

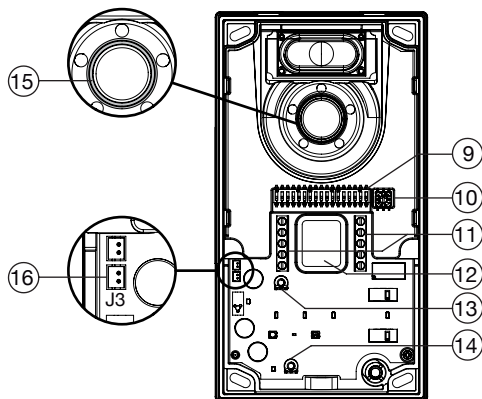


Deurplaat met 2 oproepstoetsen
Sch. 1784/2



1. Luidspreker
2. Verlichtingsled camera
3. Filmcamera
4. Naamplaatje(s)
5. Waarschuwingslampjes DDA-functie (Sch. 1784/1)
6. Oproepstoets(en)
7. Microfoon
8. Schroef voor frontale sluiting

BINNENKANT

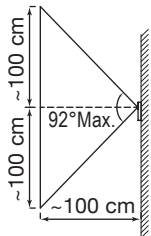


9. Dip-switch voor configuratie
10. Rotary switch
11. Klemmenborden
12. Kabeldoorgang
13. Trimmer voor de luidsprekervolumeregeling
14. **Draai niet aan deze trimmer**
15. Antireflectie-afdichting
16. Connector voor ILA-voorbereiding (J3)

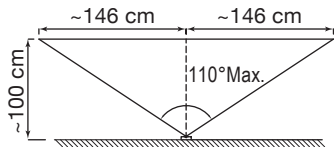
3 INSTALLATIE

3.1 INSTALLATIEMODUS

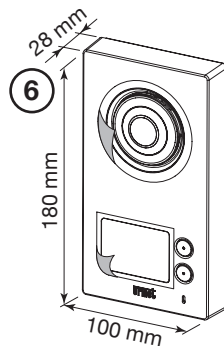
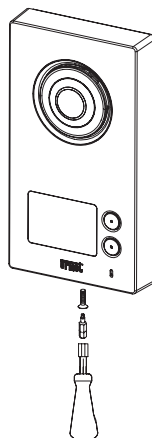
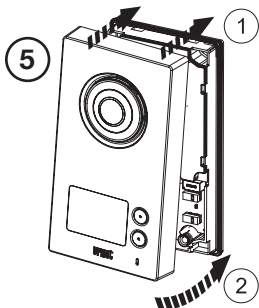
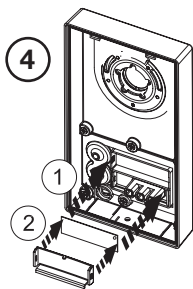
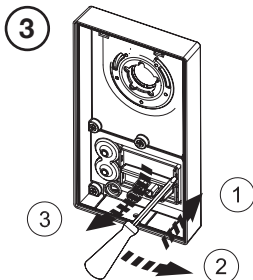
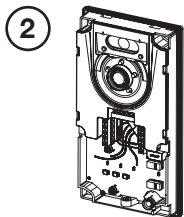
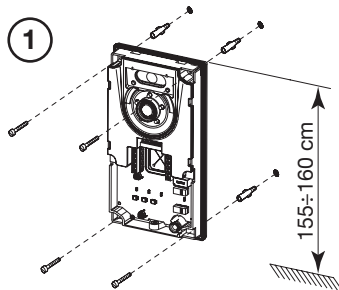
- Installeer de deurplaat op de voorgeschreven hoogte en controleer eerst of de gebruiker in het beeld van de camera komt.
- Sluit de draden aan op de klemmen.
- Monteer de naamplaatjes op de voorkant.
- Programmeer alles.
- Sluit de deurplaat af met de metalen bedekking.
- Verwijder de beschermfolie.



Verticaal opnameveld



Horizontaal opnameveld



3.2 BESCHRIJVING VAN DE AANSLUITKLEMMEN

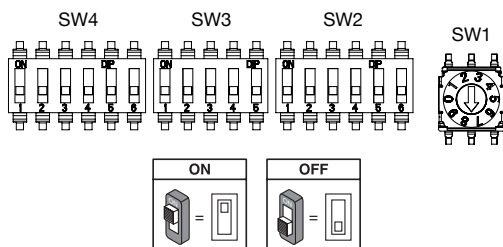
Linker klemmenbord

⊘	SE-	Aansluitklemmen elektrisch slot voordeur met capacitieve ontlading
⊘	SE+	
⊘	PA	Ingang voor de knop van het elektrische voordeurslot
⊘		
⊘	SP	Ingang (referentie) voor de normaal gesloten sensor voor de functie DEURSTATUS of LETTERBOX.

Rechter klemmenbord

⊘	SP	Ingang (signaal) voor de normaal gesloten sensor voor de functie DEURSTATUS of LETTERBOX.
⊘	LINE	Aansluitklemmen BUS-verbinding
⊘		
⊘	N.O.	Aansluitklemmen elektrisch slot inrijpoort
⊘		

3.3 CONFIGURATIE



3.3.1 SW4 Instellingen

Dip 1	Post		Hoofdpst		Secundaire
Dip 2	Adres van de secundaire oproeppost		Secundaire 0		Secundaire 1
Dip 3	Deuropener		Geheime deuropener		Vrije deuropener
Dip 4	Onderbreking		Niet vrijgegeven		Vrijgegeven
Dip 5	Inschakeling led filmcamera		Inschakeling led filmcamera geactiveerd		Inschakeling led filmcamera niet geactiveerd
Dip 6	Nummer gebruikers		Eén woning		Twee woningen

Post (dip-switch 1): de buitenpost kan worden geconfigureerd als primaire of als secundaire oproeppost. Met de hoofdbuitenpost kunnen alle gebruikers van het systeem worden opgeroepen. Met de secundaire


buitenpost kunnen alleen de gebruikers van de bijbehorende kolom worden opgeroepen. De gebruiker die de oproep ontvangt, kan aan de hand van de timing van de beltoon bepalen van wie de oproep is.

Adres secundaire oproeppost (dip-switch 2): in één systeemkolom kunnen 2 secundaire oproepposten aanwezig zijn, maar elk met een eigen nummer.

Deuropener (dip-switch 3): het elektrisch slot kan worden beheerd als “geheim” of “vrij”. De buitenpost gedraagt zich in de twee gevallen als volgt:

- “Geheim”: In de configuratie “GEHEIM” kan het indrukken van de deuropenertoets het elektrisch slot alleen openen met de oproeppost als deze een oproep heeft ontvangen of er een gesprek mee aan het voeren is of na een automatische inschakeling in videoverbinding is.
- “Vrij”: In de configuratie “Vrij” kan met het indrukken van de deuropenertoets op een binnenpost het elektrisch slot van de buitenpost alleen openen als deze geconfigureerd is als hoofdbuitenpost of als de gebruiker tot de kolom behoort van dezelfde secundaire buitenpost. Deze kolom wordt bepaald door de configuratie van het ID van de secundaire buitenpost. Deze functie wordt meestal op de secundaire posten gebruikt.

Onderbreking (dip-switch 4): als een automatische inschakeling of een intercomgesprek bezig is, is de betrokken kolom of het hele systeem bezet. De status “bezet” kan, afhankelijk van de configuratie van deze switch, al dan niet worden onderbroken door een oproep van de buitenpost.

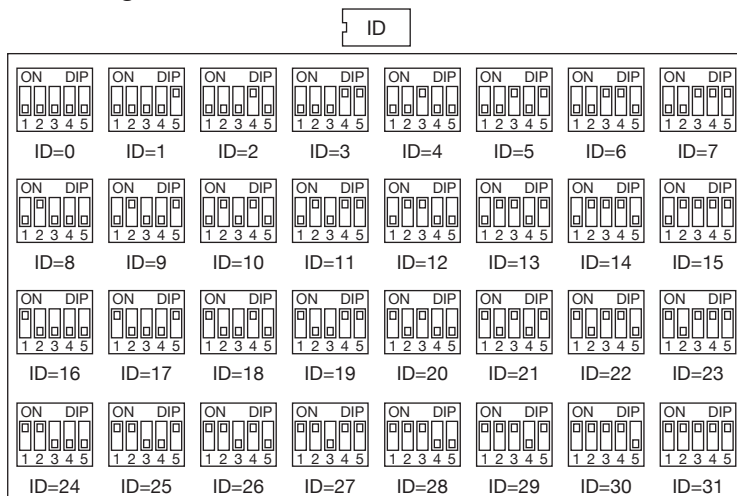
 De parameter “Onderbreking” moet op dezelfde manier worden geprogrammeerd op alle oproepposten in het systeem.

Inschakeling led filmcamera (dip-switch 5): de inschakeling van de filmcameraverlichting kan worden uitgeschakeld als de nachtverlichting van de omgeving voldoende wordt geacht.

Nummer gebruikers (Dip-Switch 6): één woning (1 toets) voor de deurplaat Sch. 1784/1, twee woningen (2 toetsen) voor de deurplaat Sch. 1784/2.

 De parameter “Nummer gebruikers” mag nooit worden gewijzigd.

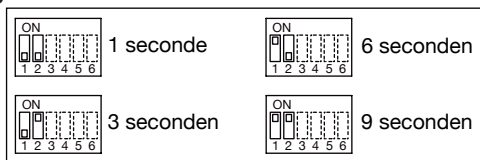
3.3.2 SW3-instellingen



Voer een nummer (ID) in van 0 tot 3 als de buitenpost de primaire post is (dip-switch 1 van SW4) of van 0 tot 31 als de buitenpost de secundaire post is, volgens de voorgaande afbeelding.

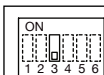
- Er mogen geen 2 hoofdposten zijn met hetzelfde ID maar er kunnen 2 secundaire posten tegelijkertijd zijn met hetzelfde ID maar met een ander nummer (zie dip-switch 2 van SW4).
- Het ID van de secundaire buitenpost moet samenvallen met het ID van de kolom dat is ingevoerd in de interface voor de kolom 1083/50, indien aanwezig.

3.3.3 SW2-instellingen



Tijd deuropener: de standen van de dip-switches 1 en 2 (DOOR TIME) bepalen de inschakeltijd van het elektrisch slot van de voordeur.

Dip 3 Beperking automatische inschakeling



Functie niet actief



Functie actief

Dip 4 Adresbeheerooproep toets

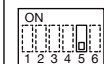


Functie niet actief



Functie actief

Dip 5 Functie Deurstatus of Letter box

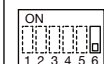


Deurstatus



Letter Box

Dip 6 Filmcamera



50 Hz



60 Hz

Beperking van de automatische inschakeling in functie van de pariteit van de identificatiecode: met de dip-switch 3 kan de gebruikersgroep met een even identificatiecode alleen de video automatisch inschakelen op de buitenposten met een even adres ID=0 (indien secundair) of ID=2; Hieruit volgt dat de gebruikers met een oneven identificatiecode de video-modus alleen automatisch kunnen inschakelen op buitenposten met een oneven adres ID=1 (zowel de primaire als de secundaire) of ID=3. Tijdens het automatisch inschakelen op de geselecteerde buitenpost, is ook de audiolijn beschikbaar (als de gebruiker in gesprek is) en de deuropenerfunctie.

Deze functie werkt zowel met de primaire als met de secundaire video-buitenposten, behalve als de PRIMAIRE buitenpost ID=0 heeft waarvoor elke gebruiker de automatische inschakeling moet kunnen inschakelen.

Beheer oproepadres toets: de stand van de dip-switch 4 kan het oproepadres van de toets op de buitenpost wijzigen. Deze functie moet alleen worden gewijzigd op de deurplaat voor één woning Sch. 1784/1.

SW2 dip 4	Oproep
OFF	Binnenpost met code 0
ON	Binnenpost met code 1


Deurstatus of Letter box: Met de dip-switch 5 kan de SP-ingang dienen als DEURSTATUS of LETTERBOX (voor de toekomst).

Filmcamera 50/60 Hz: Met de dip-switch 6 kan de frequentie van de filmcamera worden ingesteld.

3.3.4 Rotary switch SW1

De stand van de rotary switch bepaalt de gegarandeerde communicatietijd, dat wil zeggen hoe lang de bezettijd duurt vanaf het ogenblik waarop de oproep wordt beantwoord. De tijd voor "bezet" is gelijk aan de som van de wachttijd voor om te antwoorden (max. 60 s) en de gegarandeerde gesprekstijd.

Pos. 0	1 seconde	Pos. 5	50 seconden
Pos. 1	10 seconden	Pos. 6	60 seconden
Pos. 2	20 seconden	Pos. 7	70 seconden
Pos. 3	30 seconden	Pos. 8	70 seconden
Pos. 4	40 seconden	Pos. 9	70 seconden

 De gegarandeerde communicatietijd moet op dezelfde manier worden geprogrammeerd op alle oproepkasten in het systeem.

3.3.5 Standaard waarden

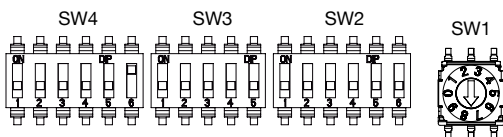
Alle buitenposten verlaten de fabriek met de volgende configuratie:

Functie	Default	Bijbehorende dip-switch
Post	Hoofdpost (OFF)	Dip-switch 1 van SW4
Adres secundaire oproeppost	0 (OFF)	Dip-switch 2 van SW4
Deuropener	Geheim (OFF)	Dip-switch 3 van SW4
Onderbreking	Niet vrijgegeven (OFF)	Dip-switch 4 van SW4
Inschakeling led filmcamera	Actief (OFF)	Dip-switch 5 van SW4
Nummer gebruikers	Eén woning (OFF) 1784/1 Twee woningen (ON) 1784/2	Dip-switch 6 van SW4
Nummer buitenpost (ID)	0 (alles op OFF)	Dip-switch 1 ÷ 5 van SW3
Tijd deuropener	1 sec (OFF - OFF)	Dip-switch 1 - 2 van SW2
Beperking van de automatische inschakeling in functie van de pariteit van de identificatiecode	Uitgeschakeld (OFF)	Dip-switch 3 van SW2
Beheer oproepadres toets	0 (OFF)	Dip-switch 4 van SW2
Deurstatus of Letter box	Deurstatus (OFF)	Dip-switch 5 van SW2
Filmcamera 50/60 Hz	50 Hz (OFF)	Dip-switch 6 van SW2
Rotary communicatietijd	30 seconden (pos 3)	Rotary switch SW1

Standaard configuratie Sch. 1784/1



Standaard configuratie Sch. 1784/2






3.3.6 Volumeregeling luidspreker

De geluidsvolumes zijn per fabriek zodanig ingesteld dat ze meestal niet moeten worden gewijzigd tijdens de installatie.

Als u ze moet wijzigen, gebruikt u een schroevendraaier voor de volumeregeling van de luidspreker (zie *paragraaf BESCHRIJVING VAN DE COMPONENTEN*).

4 WAARSCHUWINGEN DDA-FUNCTIES

Op de voorkant van de buitenpost Sch. 1784/1 zitten drie verlichte pictogrammen die de status van het systeem (DDA) signaleren. In het bijzonder signaleren de pictogrammen:

Symbol	Kleur	Beschrijving	Akoestisch signaal
	Groen	Oproep doorgeschakeld	Twee "BEEP"
	Rood	Bezet	Vier "BEEP"
	Oranje	Gesprek bezig	Eén "BEEP"
	Groen	Deur open	Eén "BEEP" (*)

(*) Het akoestisch signaal duurt net zolang als de inschakeltijd die is ingesteld voor de functie "Deuropenertijd" (SW2 dip-switch 1-2).

 De waarschuwingen voor de DDA-functies zijn niet beschikbaar voor de twee-woningenbuitenpost Sch. 1784/2.

5 BEDIENING ELEKTRISCH SLOT VOETGANGERS

De buitenposten hebben twee aansluitklemmen voor het beheer met capacatieve lading van het elektrisch slot (SE-, SE+).

Het elektrisch slot wordt in de volgende gevallen bediend:

- Telkens als de ingangshaltoets wordt ingedrukt (klemmen PA).
- Als het commando om de voordeur te openen wordt ontvangen dat gestuurd is door een binnenpost, in functie van de configuratie van de dip-switch SW4 voor de werkwijze "vrij" of "geheim" (zie paragraaf "Configuratie").

De inschakeltijd voor het elektrisch slot kan worden geprogrammeerd met de dip-switch "Door Time".

6 BEDIENING ELEKTRISCH SLOT INRIJPOORT

De buitenposten hebben twee aansluitklemmen (N.O) die aangesloten zijn op de contacten van een normaal open relais dat kan worden gebruikt voor de centrale bediening van de deuropener (1). Het relais wordt 1 s ingeschakeld bij ontvangst van een verzoek om de rijpoort te openen dat gestuurd wordt door een binnenpost, op basis van de configuratie 'vrij' of 'geheim', net zoals voor het elektrisch slot van de voordeur.

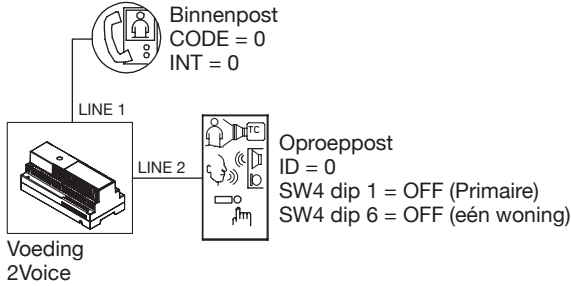
(1) Dit relais is NIET geschikt voor de directe besturing van vermogensbelastingen, maar alleen als bedieningsrelais.

7 TECHNISCHE KENMERKEN

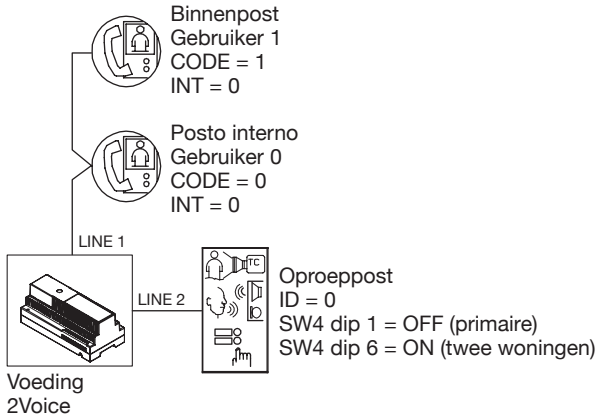
Aansluitspanning (LINE): 36 - 48 Vcc
Opgenomen stroom in ruststand: max 35 mA
Max. opgenomen stroom (video-oproep en verlichte naamplaatjes): max 250 mA
Bedrijfstemperatuur: -5 °C ÷ + 45 °C
Overeenstemming met de normen: EN 61000-6-3, EN 61000-6-1
Beveiligingsgraad van de mantels: IP55
Beveiligingsgraad tegen mechanische invloeden: IK07
Maximum stroom droog contact N.O.: max 200 mA @ 30 Vcc

8 ENKELE SYSTEEMTYPEN

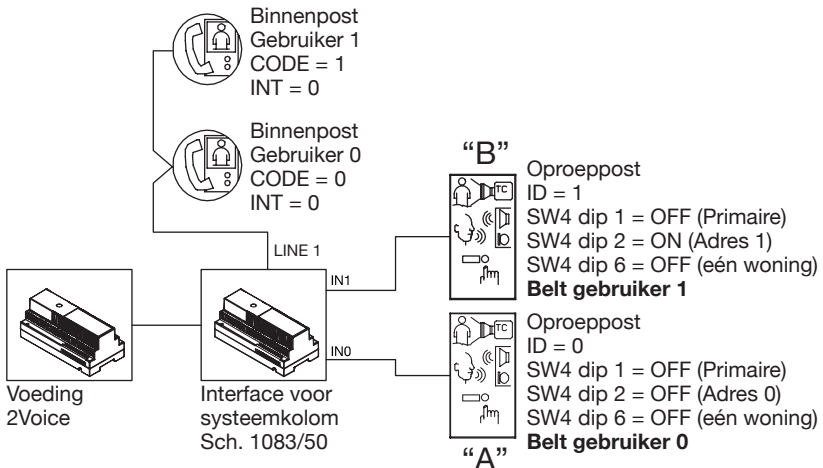
Systeem voor één woning



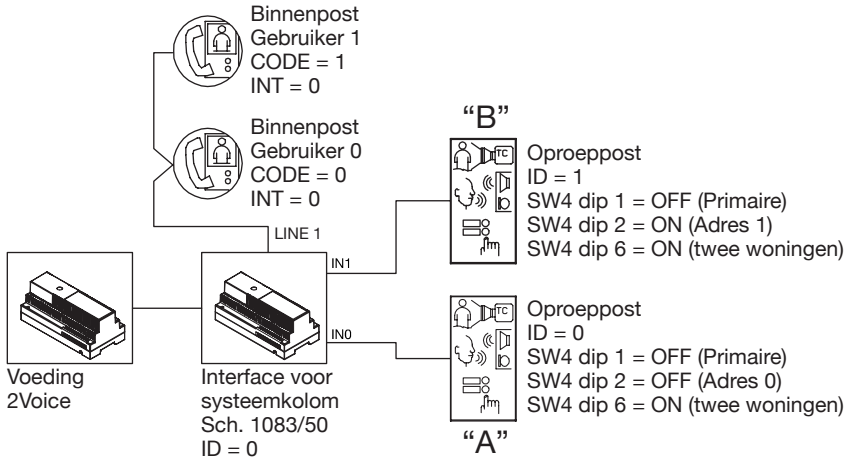
Systeem voor twee woningen



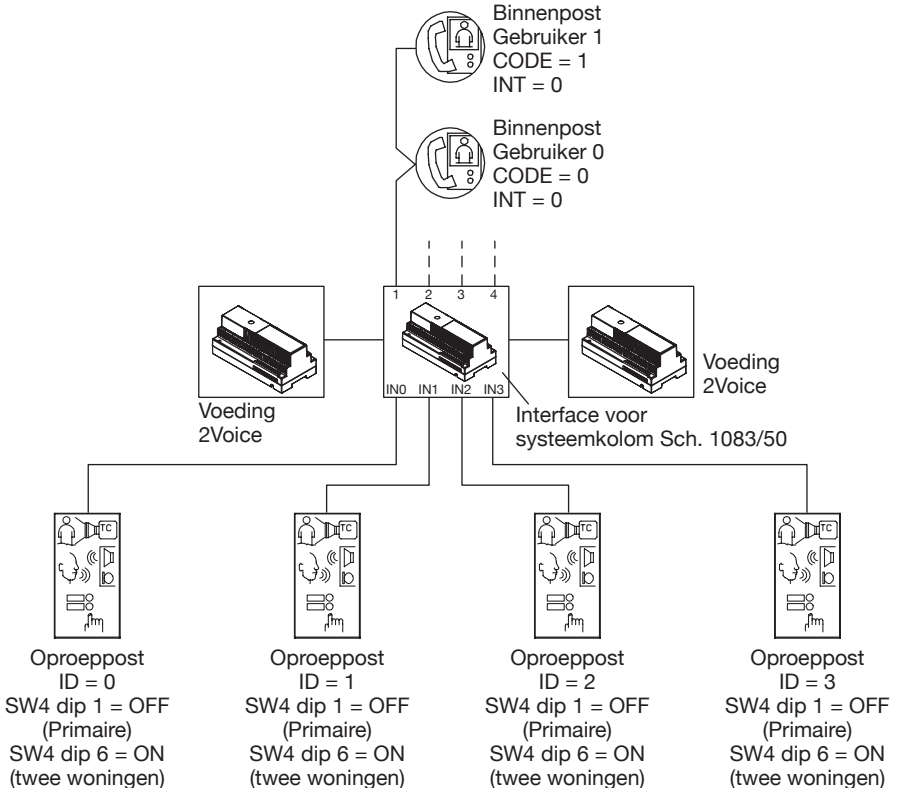
Systeem voor één woning met dubbele oproeppost voor één woning



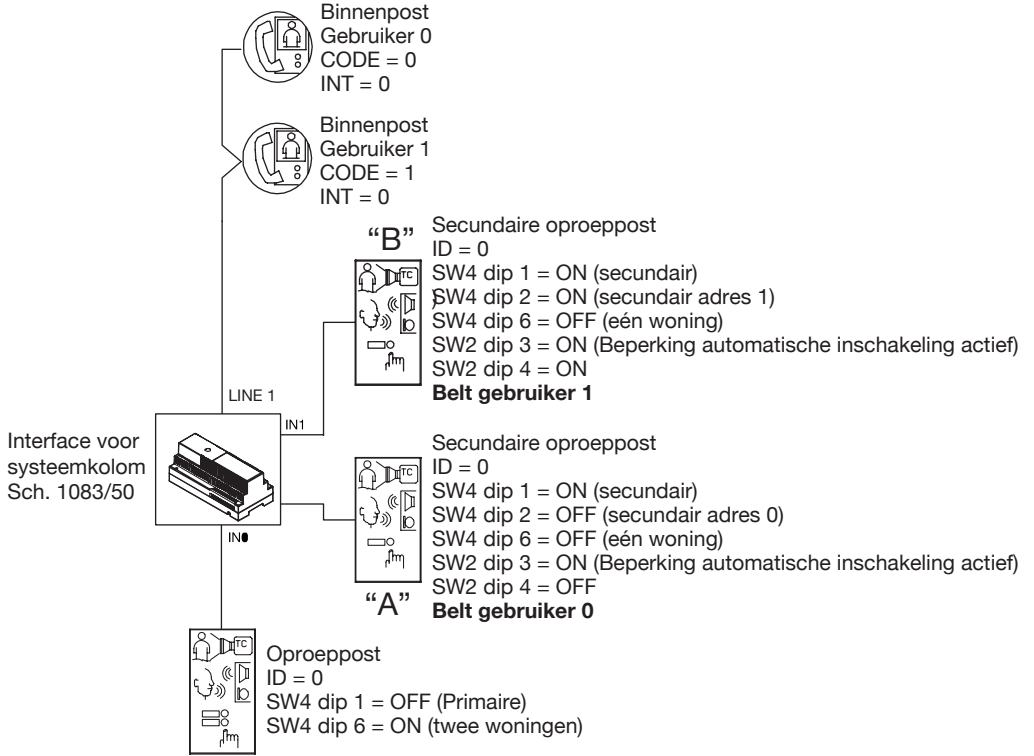
System voor twee woningen met dubbele oproeppost



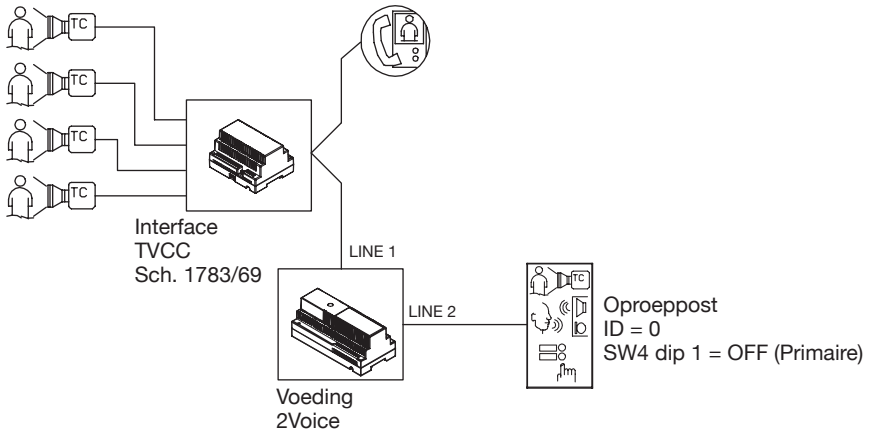
System voor twee woningen met 4 primaire oproepposten



Systeem voor twee woningen met 1 primaire oproep post voor twee woningen en 2 secundaire oproep posten voor één woning met actieve beperking automatische inschakeling


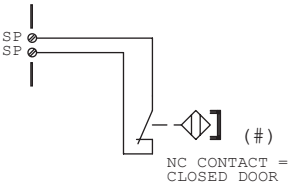
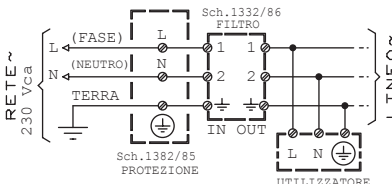
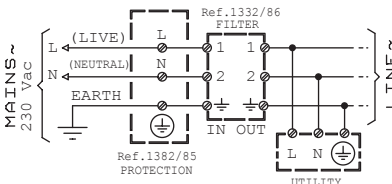


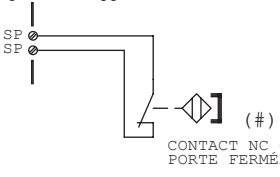
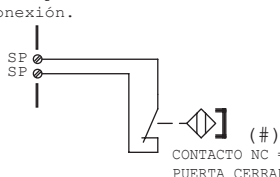
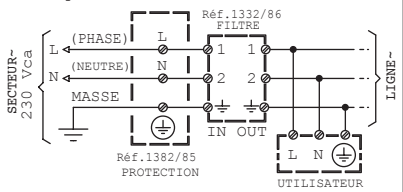
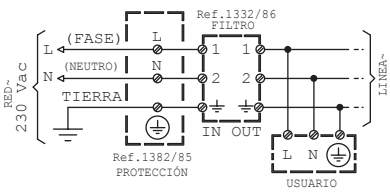
TVCC interface Sch. 1783/69


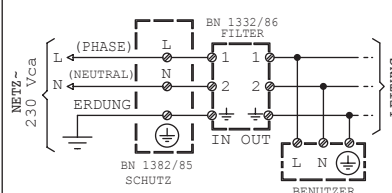



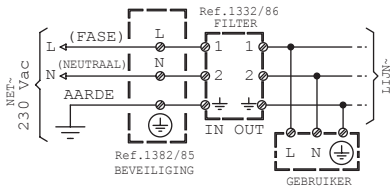
9 SCHEMI DI COLLEGAMENTO / WIRING DIAGRAM SCHÉMAS DE RACCORDEMENT / ESQUEMAS DE CONEXIÓN ANSCHLUSSPLÄNE / AANSLUITSCHEMA'S

9.1 NOTE LEGATE AGLI SCHEMI / NOTES TO THE DIAGRAMS NOTES LIEES AUX SCHEMAS / NOTAS REFERENTES A LOS ESQUEMAS / ANMERKUNGEN ZU DEN SCHEMATA OPMERKINGEN BIJ DE SCHEMA'S

VD.007 = Tasto chiamata al piano.	VD.007 = Floor call button.
VV.008a - Impostare il dip-switch "CODE" con il numero "0"	VV.008a - Setting the dip-switch "CODE" with the number "0"
VV.008b - Impostare il dip-switch "CODE" con il numero "1"	VV.008b - Setting the dip-switch "CODE" with the number "1"
VV.008c - Impostare il dip-switch SW3 per avere "ID" uguale a "1"	VV.008c - Setting the ID code to 1 on SW3 dip-switch
<p>VV.013 - Per usufruire del servizio di segnalazione porta aperta sui dispositivi predisposti, occorre effettuare sulla postazione di chiamata il seguente collegamento.</p>  <p>(#) CONTATTO NC = PORTA CHIUSA</p>	<p>VV.013 - If door open warning service is needed, the following connection has to be carried out on the call station (for preset devices only).</p>  <p>(#) NC CONTACT = CLOSED DOOR</p>
<p>(#) Servizio disponibile solo con videocitofoni predisposti.</p> <p>CONTATTO MAGNETICO PER:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Porte in legno Sch.1033/701 oppure Sch.1033/702 oppure Sch.1033/703 oppure Sch.1033/711 oppure Sch.1033/713 <ul style="list-style-type: none"> - Porte in ferro Sch.1033/706 - Porte in alluminio Sch.1033/716 - Porte blindate Sch.1033/704 oppure Sch.1033/714 	<p>(#) Service available only with devices presetting.</p> <p>MAGNETIC CONTACT FOR:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wood doors Ref.1033/701 or Ref.1033/702 or Ref.1033/703 or Ref.1033/711 or Ref.1033/713 <ul style="list-style-type: none"> - Iron doors Ref.1033/706 - Aluminium doors Ref.1033/716 - Armed doors Ref.1033/704 or Ref.1033/714
<p>VX.008 (rev.A) - Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea di alimentazione.</p> 	<p>VX.008 (rev.A) - Connect the devices to a filter and power line protection device.</p> 
VX.037 - Sul dispositivo posizionare il jumper/dip-switch Z in posizione: ON.	VX.037 - On device setting the jumper/dip-switch Z in ON position.

VD.007 = Bouton d'appel a l'étage	VD.007 = Pulsador de llamada al piso
VV.008a - Régler le dip-switch "CODE" sur " 0 "	VV.008a - Configurar el interruptor dip "CODE" con el número "0"
VV.008b - Régler le dip-switch "CODE" sur " 1 "	VV.008b - Configurar el interruptor dip "CODE" con el número "1"
VV.008c - Régler le dip-switch SW3 pour avoir l'"ID" égal à "1"	VV.008c - Configurar el interruptor dip SW3 para tener "ID" igual a "1"
<p>VV.013 - Pour utiliser le service signalant que la porte ouverte sur les dispositifs prévus à cet effet, il faut faire le branchement suivant sur le poste d'appel.</p> 	<p>VV.013 - Para poder disponer del servicio de señalización de "puerta abierta" en los dispositivos predispuestos, es necesario realizar en el puesto de llamada la siguiente conexión.</p> 
<p>(#) Service disponible uniquement avec les videophones prévus.</p> <p>CONTACT MAGNETIQUE POUR :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Portes en bois Réf.1033/701 Ou bien Réf.1033/702 Ou bien Réf.1033/703 Ou bien Réf.1033/711 Ou bien Réf.1033/713 - Portes de fer Réf.1033/706 - Portes en aluminium Réf.1033/716 - Portes blindées Réf.1033/704 Ou bien Réf.1033/714 	<p>(#) Servicio disponible solo con videointerfonos preparados.</p> <p>CONTACTO MAGNÉTICO PARA:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Puertas de madera Ref.1033/701 o bien Ref.1033/702 o bien Ref.1033/703 o bien Ref.1033/711 o bien Ref.1033/713 - Puertas de hierro Ref.1033/706 - Puertas de aluminio Ref.1033/716 - Puertas blindadas Ref.1033/704 o bien Ref.1033/714
<p>VX.008 (rev.A) - Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.</p> 	<p>VX.008 (rev.A) - Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.</p> 
VX.037 - Sur le dispositif, porter le cavalier/dip-switch Z sur: ON	VX.037 - En el dispositivo, colocar el puente/interruptor dip Z en la posición: ON

VD.007 = Taste des Etagenrufs
VV.008a - Den Dip-Schalter "CODE" mit der Zahl "0" eingeben
VV.008b - Den Dip-Schalter "CODE" mit der Zahl "1" eingeben
VV.008c - Den Dip-Schalter SW3 so einstellen, dass "ID" gleich "1"
VV.013 - Um den Meldedienst Tür offen an den voreingestellten Geräten in Anspruch zu nehmen muss diese Rufstelle wie folgt angeschlossen werden. 
(#) Leistung nur auf dafür ausgelegten Videoanlagen verfügbar. MAGNETKONTAKT FÜR: <ul style="list-style-type: none"> - Holztüren BN 1033/701 oder BN 1033/702 oder BN 1033/703 oder BN 1033/711 oder BN 1033/713 - Eisentüren BN 1033/706 - Aluminiumtüren BN 1033/716 - Gepanzerte Türen BN 1033/704 oder BN 1033/714
VX.008 (rev.A) - Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen. 
VX.037 - Auf dem Gerät den Jumper/Dip-Schalter Z in folgender Position positionieren: ON

VD.007 = Toets oproep aan verdieping
VV.008a - Stel de dip-switch "CODE" in met het nummer "0"
VV.008b - Stel de dip-switch "CODE" in met het nummer "1"
VV.008c - Stel de dip-switch SW3 voor een "ID" gelijk aan "1"
VV.013 - Om de waarschuwing "deur open" te kunnen gebruiken op de daarvoor uitgeruste apparaten, moet op de oproepst de volgende verbinding worden gemaakt. 
(#) Functie alle beschikbaar voor daarvoor uitgeruste video-intercomsystemen. MAGNETISCH CONTACT VOOR: <ul style="list-style-type: none"> - Houten deur Sch.1033/701 of Sch.1033/702 of Sch.1033/703 of Sch.1033/711 of Sch.1033/713 - Jzeren deur Sch.1033/706 - Aluminium deur Sch.1033/716 - Gepantserde deur Sch.1033/704 of Sch.1033/714
VX.008 (rev.A) - Verbind de apparatuur met een filter en met een netstroombeveiliging. 
VX.037 - Zet op het apparaat de jumper dip-switch Z op: ON

Collegamento di 1 videocitofono ad 1 videoportiere elettrica Mod. Mikra2 con l'esempio opzionale di attivazione di un eventuale passo carraio

Connection of one video door phone to one electrical door opener Mod. Mikra2 with optional example of activation of a possible garage door

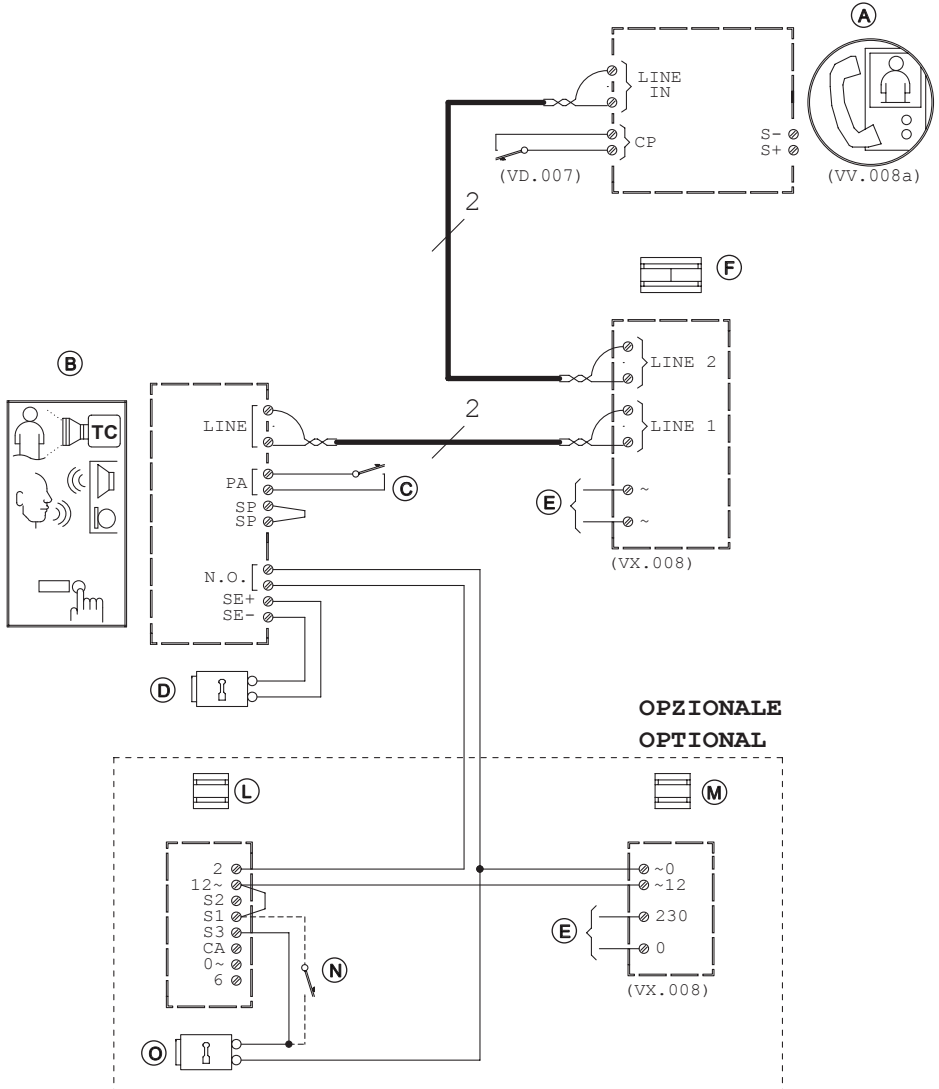
Raccordement de 1 vidéophone sur 1 vidéoportier électrique Mod. Mikra2 avec l'exemple optionnel d'activation d'un passage pour véhicules éventuel

Conexión de 1 videointerfono a 1 videoportero eléctrico Mod. Mikra2 con el ejemplo opcional de activación de un posible pasaje para vehículos

Anschluss 1 Videoanlage an 1 elektrische Videoüberwachung Mod. Mikra2 mit dem optionalen Beispiel der Aktivierung einer eventuellen Zufahrt

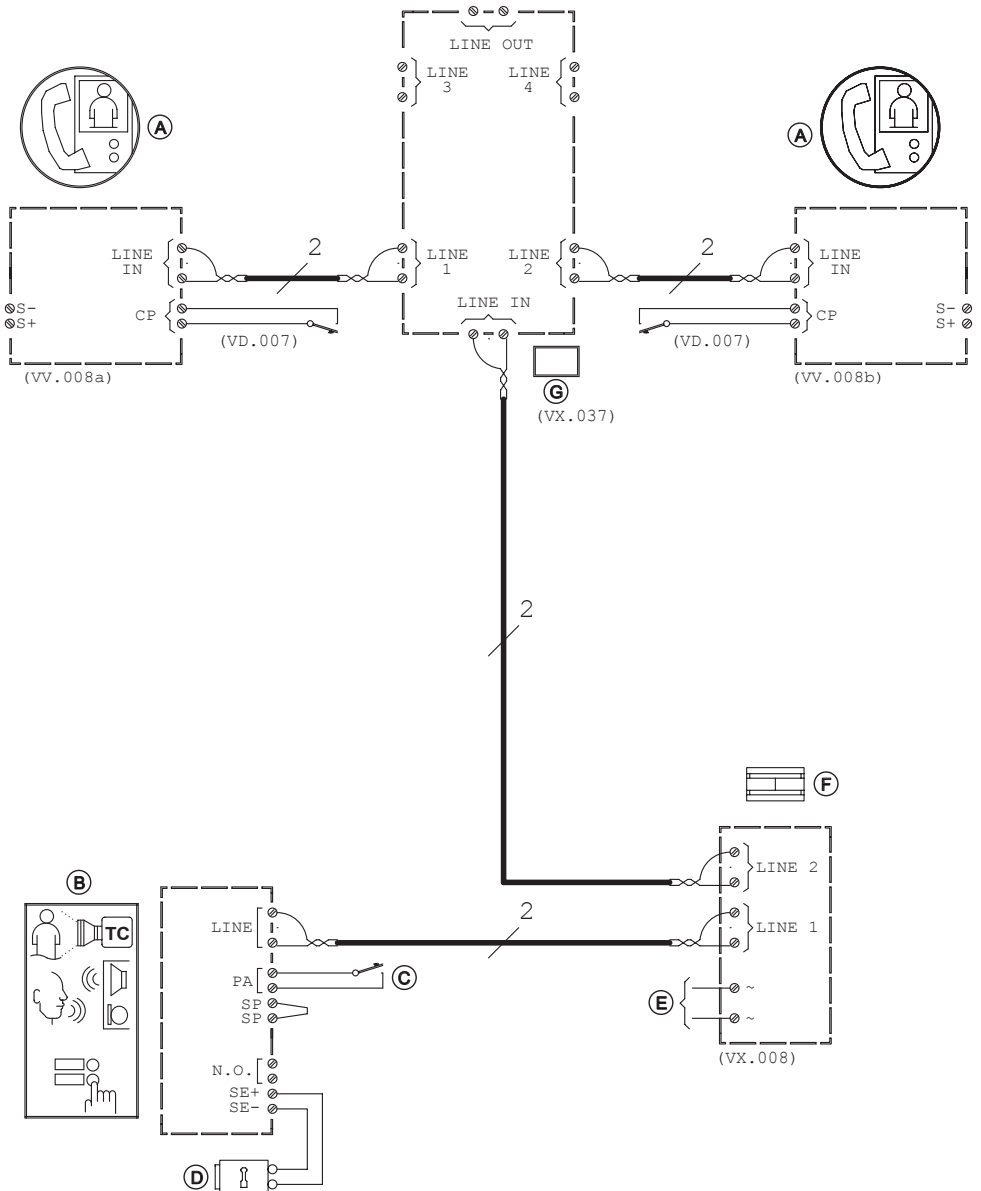
Verbinding van 1 video-intercom met 1 elektrische video-deuropener Mod. Mikra2 met het optionele voorbeeld van de inschakeling van een eventuele inrijpoort

SV 124-1336



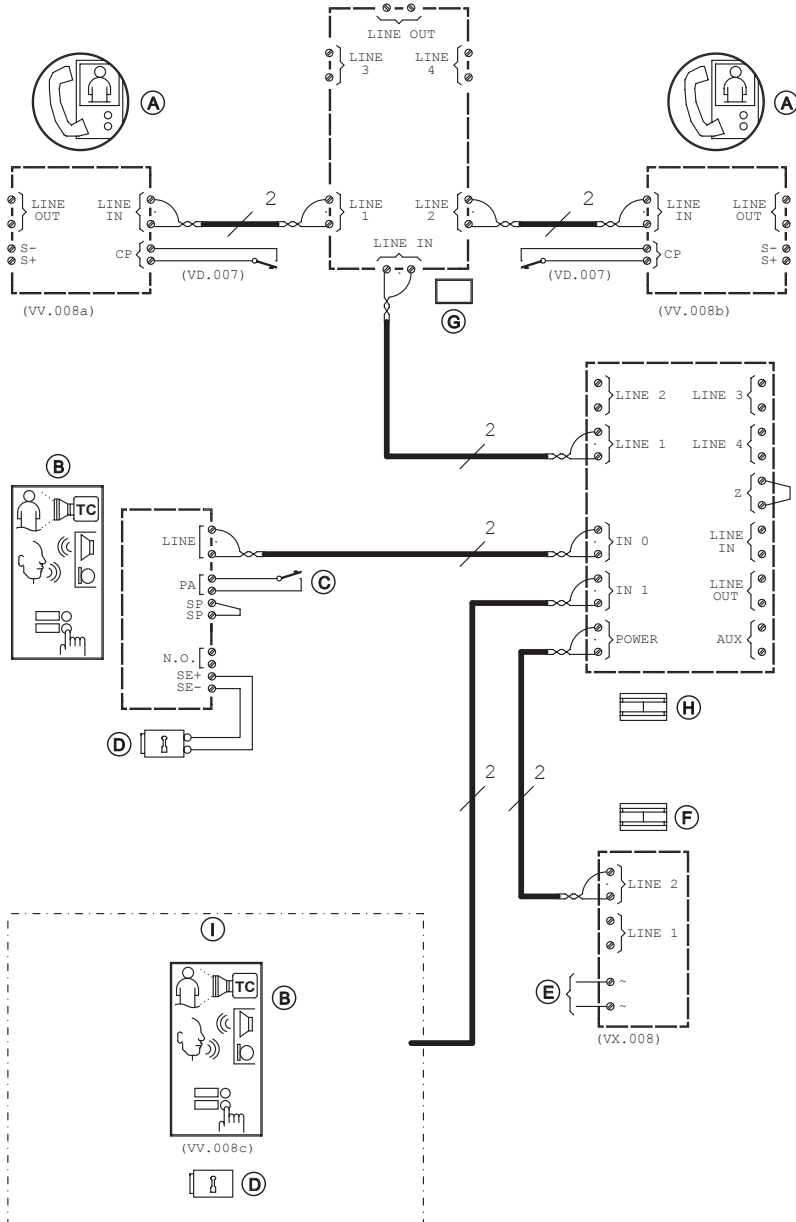
Collegamento di 2 videocitofoni ad 1 videoportiere elettrico Mod. Mikra2
Connection of 2 video door phones to 1 video outdoor station Mod. Mikra2
Branchement de 2 interphones vidéo à 1 portier vidéo électrique Mod. Mikra2
Conexión de 2 videointerfonos a 1 videoportero eléctrico Mod. Mikra2
Anschluss von 2 Gegensprechanlagen mit 1 elektrischen Bildschirm-Pförtner Mod. Mikra2
Verbinding van 2 video-intercoms met 1 elektrische video-deuropener Mod. Mikra2

SV 124-1337



Collegamento di 2 videocitofoni a 2 videoportieri elettrici Mod. Mikra2
Connection of 2 video door phones to 2 video outdoor stations Mod. Mikra2
Branchement de 2 interphones vidéo à 2 portiers vidéo électriques Mod. Mikra2
Conexión de 2 videointerfonos a 2 videoporteros eléctricos Mod. Mikra2
Anschluss von 2 Gegensprechanlagen mit 2 elektrischen Bildschirm-Pförtnern Mod. Mikra2
Verbinding van 2 video-intercoms met 2 elektrische videodeuropeners Mod. Mikra2

SV 124-1338



9.2 LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / KURZZEICHEN / LEGENDA

- A** - Videocitofono
Video door phone
Videophone
Videointerfono
Videoanlagen
Video-intercom
- B** - Videoportiere elettrico Mod. Mikra2
Electric video door entrance panel Mikra2 Mod.
Portier vidéo électrique Mod. Mikra2
Videoportero eléctrico Mod. Mikra2
Elektrischer Bildschirm-Pförtner Mod. Mikra2
Elektrische video-deuropener Mod. Mikra2
- C** - Azionamento serratura pedonale
Activation of the main entrance lock
Actionnement serrure piétons
Accionamiento cerradura peatonal
Betätigung Fußgängerschloss
Bediening voordeurslot
- D** - Serratura elettrica pedonale
Main entrance electric lock
Serrure électrique piétons
Cerradura eléctrica peatonal
Elektrisches Fußgängerschloss
Elektrisch slot voordeurslot
- E** - Linea~
Line ~
Ligne ~
Línea ~
Leitung ~
Lijn ~
- F** - Alimentatore Sch. 1083/20A
Power supply Ref. 1083/20A
Alimentation Réf. 1083/20A
Alimentador Ref. 1083/20A
Netzteil BN 1083/20A
Voeding Sch. 1083/20A
- G** - Distributore video Sch. 1083/55
Video distributor Ref.1083/55
Distributeur video Réf.1083/55
Distribuidor video Ref.1083/55
Videoverteiler BN 1083/55
Videoverdeler Sch. 1083/55
- H** - Interfaccia di colonna Sch. 1083/50
Riser adapter Ref. 1083/50
Interface de colonne Réf. 1083/50
Interfaz de columna Ref. 1083/50
Schnittstelle für die Steigleitung BN 1083/50
Interface voor systeemkolom Sch. 1083/50
- I** - Equipaggiamento / Connessioni come videoportiere elettrico "A"
Equipment / connections with "A" electric door entrance panel
Equipement / Connexions comme portier vidéo électrique « A »
Equipamiento / Conexiones como videoportero eléctrico "A"
Ausstattung / Anschlüsse als elektrischer Bildschirm-Pförtner "A".
Uitrustingen/Aansluitingen als elektrische deuropener "A"
- L** - Scatola a relé Sch. 788/52
Relay box Ref. 788/52
Boîtier à relais Réf. 788/52
Caja relé Ref. 788/52
Umschaltrelais BN 788/52
Relaisdoos Sch. 788/52
- M** - Trasformatore Sch. 9000/230
Transformer Ref. 9000/230
Transformateur Réf. 9000/230
Transformador Ref. 9000/230
Transformator BN 9000/230
Transformator Sch. 9000/230
- N** - Azionamento serratura supplementare
Activation extra lock
Actionnement serrure supplémentaire
Accionamiento cerradura auxiliar
Betätigung Zusatzschloss
Bediening extra slot
- O** - Serratura elettrica (12Vca Max 15VA)
Extra lock (12Vca Max 15VA)
Serrure supplémentaire (12Vca Max 15VA)
Cerradura auxiliar (12Vca Max 15VA)
Zusatzschloss (12Vca Max 15VA)
Elektrisch slot (12Vca Max 15VA)

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRETTIVA EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPANOL



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio

ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS



RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgestreepte verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd.

Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DS 1784-001

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 20578

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA